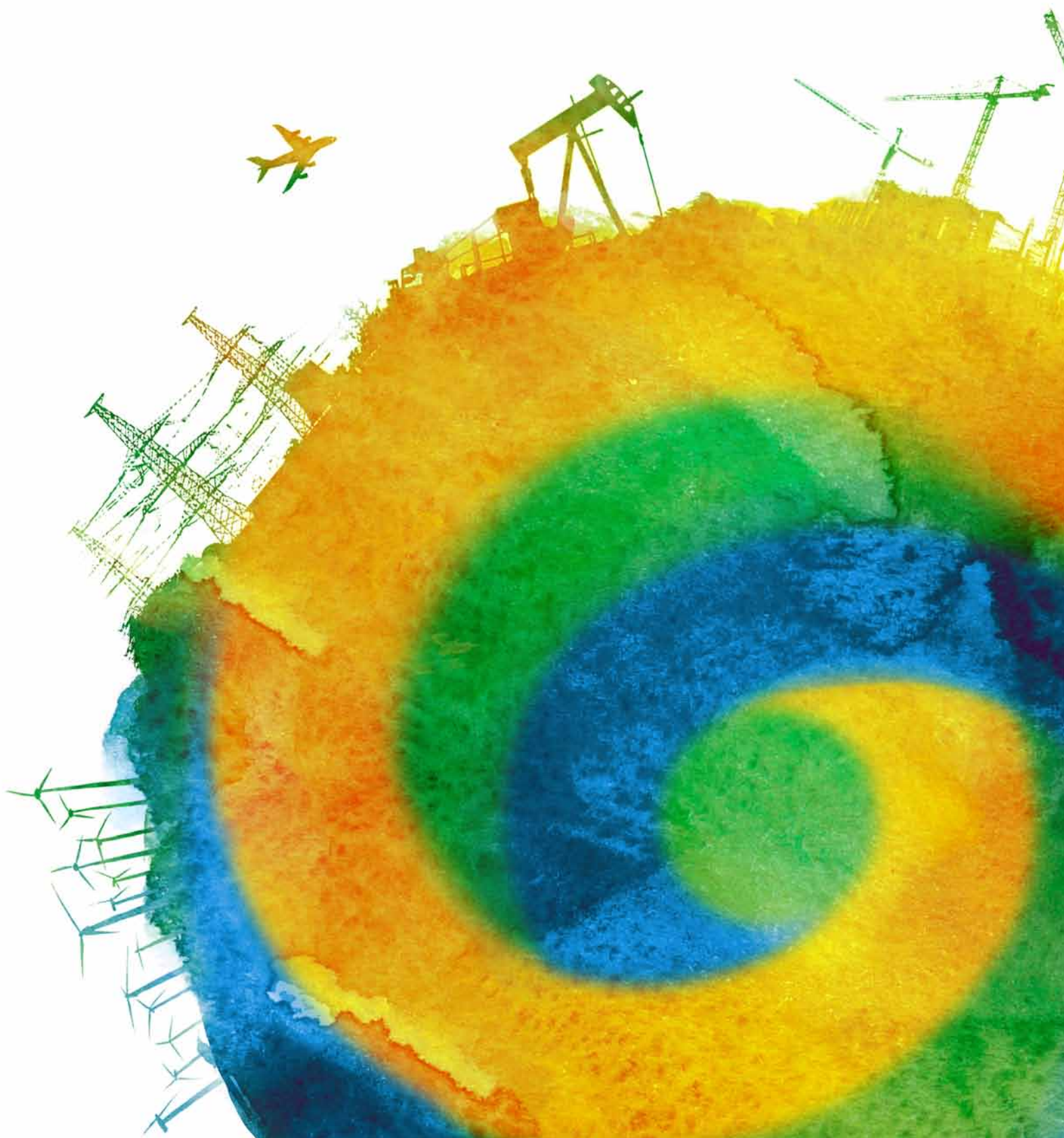


Годовой отчет | Annual Report
2009



Годовой отчет
Евразийского банка развития
за 2009 год

2009 Annual Report
of the Eurasian Development Bank

Содержание

Contents

1. Обращение Председателя Правления ЕАБР
2. Завершение этапа становления Евразийского банка развития
3. Инвестиционная и проектная деятельность
4. Деятельность на рынках капитала и работа с финансовыми институтами
5. Казначейские операции
6. Управление рисками
7. Деятельность Фонда технического содействия
8. Информационно-аналитическая деятельность
9. Международная деятельность
10. Управление средствами Антикризисного фонда ЕврАзЭС
11. Финансовая отчетность Банка

1. Address by the Chairman of the Executive Board
2. Completing the Bank's establishment
3. Investments and projects
4. Capital markets and financial institutions
5. Treasury operations
6. Risk management
7. Technical Assistance Fund
8. Research
9. International affairs
10. Management of the EurAsEC Anti-Crisis Fund
11. Financial statements



Председатель
Правления ЕАБР
Игорь Финогенов

Igor Finogenov
The Chairman of the
EDB Executive Board

Обращение Председателя Правления ЕАБР

Address by the Chairman of the Executive Board

Уважаемые клиенты и партнеры Банка!

2009 год стал историей. Историей самого глубокого и продолжительного финансово-экономического кризиса за последние три четверти века. Влияние мирового экономического кризиса привело к падению ВВП во всех государствах-участниках Банка. Сильнее других пострадали реальный сектор экономики и банковская система. Национальные правительства предпринимали адекватные антикризисные меры, результаты которых, мы надеемся, проявятся уже в 2010 году.

ЕАБР в этой ситуации стремится максимально адаптировать свою инвестиционно-кредитную деятельность к тем задачам, которые стоят в настоящее время перед экономиками стран региона. Банк концентрируется на финансировании инфраструктурных проектов, ориентированных на достижение максимального мультипликативного эффекта, увеличение ВВП и занятости, а также осуществляет поддержку эффективных производств, использующих новые технологии. В 2009 году Банк не только продолжал реализацию ранее утвержденных проектов, но и принимал решение о финансировании новых. Его инвестиционный портфель, который пополнился новыми проектами в России, Казахстане и Таджикистане, в 2009 году вырос на 10,45% и превысил 1,3 млрд долларов США.

Dear clients and partners,

The year 2009 has moved into history — the history of the most severe and longest financial and economic crisis in the past seven decades. As a result, GDP fell in all the Bank's member states. The fallout of the crisis was especially pronounced in the real and banking sector. The national governments took adequate anti-crisis measures, and we hope to see the results of these efforts in 2010.

It is in this environment that the Bank is striving to adapt its investment and credit activity to the challenges facing the region's economies. We shifted our emphasis to financing infrastructure projects which can produce maximum multiple effects, increase GDP and employment, and promote efficient production and new technology. In 2009 we continued financing our ongoing projects and made decisions to finance new ones. With the inclusion of new projects in Russia, Kazakhstan and Tajikistan, the Bank's investment portfolio increased by 10.45% in 2009 and exceeded US\$1.3 billion.

We achieved positive financial results and positive indices in all our core activities. The Bank's net profit in 2009 totalled nearly US\$40 million.

Reviewing our performance over the last year, we can highlight some remarkable achievements.

In 2009 the Bank continued to strengthen its position in Eurasia as an international development bank, with Armenia and Tajikistan becoming full members.



Нам удалось достичь позитивных показателей на приоритетных направлениях деятельности и завершить 2009 год с положительными финансовыми результатами. Чистая прибыль Банка по итогам года составила почти 40 млн долларов США.

Анализируя итоги прошлого года, хотелось бы отметить несколько наиболее важных моментов нашей деятельности в этот период.

В 2009 году продолжился процесс укрепления статуса ЕАБР как международного Банка развития на евразийском пространстве — полноправными участниками Банка стали Республика Армения и Республика Таджикистан.

Состоялся дебютный международный выпуск еврооблигаций на сумму 500 млн долларов США. В России и Казахстане прошли размещения облигаций ЕАБР, номинированных в рублях и в тенге. Интерес инвесторов к ценным бумагам Банка, даже в условиях глобального экономического кризиса, свидетельствует о доверии к Банку, последовательно претворяющему в жизнь свою стратегию развития и осуществляющему инвестиционную деятельность на территории нескольких государств.

Еще одним важным событием минувшего года стало наделение ЕАБР функциями Управляющего средствами Антикризисного фонда ЕвразЭС.

Это накладывает на нас дополнительную ответственность, но одновременно является зримым проявлением доверия к Банку как к действенному инвестиционному механизму, который в нелегких условиях способен эффективно работать на благо государств-членов Сообщества и защищать их коллективные интересы.

Кризис стал поводом для формирования Фонда, но на его деятельность следует смотреть более широко — как на структуру, которая будет способствовать развитию экономик его стран-участниц, устранению диспропорций в экономиках.

We successfully launched our debut international Eurobond issue of US\$500 million and placed our bonds denominated in roubles and tenge in Russia and Kazakhstan. Investors' interest in these instruments, even amidst the economic crisis, clearly indicates their trust in the Bank as an institution that adheres to its strategy at all times and carries out its investment activity in several countries.

Another milestone of the past year was the Bank's appointment as manager of the EurAsEC Anti-Crisis Fund. This is a great responsibility, and at the same time a clear sign of trust in the Bank as an efficient investment mechanism capable of protecting the collective interests of EurAsEC member states under the current difficult conditions.

Although the creation of the Fund was necessitated by the crisis, its functions should be viewed in a much broader sense: this structure will foster the economic growth of the member states and help eliminate disproportions in their economies.

The creation of the Fund indicates that the region's countries realise that overcoming the crisis requires concerted efforts. Of special importance in this context is the common economic space initiative which will unite the friendly countries and bring about qualitatively new market conditions. And our principal task is to provide practical support for this process, open new markets to the region's businesses, and promote trade and economic co-operation.

Sincerely,
Igor Finogenov



Создание Фонда свидетельствует об осознании странами региона того, что из кризиса наиболее эффективно выходить сообща. В полной мере это относится и к процессам формирования единого экономического пространства, которое объединит дружественные страны региона и создаст принципиально новые рыночные условия. И главная задача ЕАБР — практическими усилиями поддержать развитие этих процессов, расширить возможности для бизнеса по выходу на новые рынки, обеспечить развитие торгово-экономического сотрудничества в нашем регионе.

С уважением,
Игорь Финогенов

2

Завершение этапа становления
Евразийского банка развития

Completing the Bank's establishment



Отчетный 2009 год предваряет вступление Евразийского банка развития во второй циклический этап деятельности — в 2010 году завершается период, на который осуществляется стратегическое планирование развития Банка. Подводя его итоги, можно констатировать, что в качественном отношении Банк добился зримых результатов в достижении поставленных перед ним долгосрочных целей, последовательно решал стоявшие перед ним стратегические задачи.

Банк превратился в реальный инвестиционный механизм. Планомерная работа по финансированию проектов в приоритетных для Банка и его акционеров секторах экономики опиралась на комплексную систему отбора, оценки, экспертизы, утверждения и мониторинга инвестиционных проектов. К 2010 году Банк сформировал диверсифицированный инвестиционный портфель, основу которого составляют крупные проекты, реализация которых имеет большую социально-экономическую значимость для государств-участников Банка.

Опираясь на свою уникальную миссию международной финансовой организации, специально ориентированной на процессы развития и интеграции между его акционерами, ЕАБР занял активную позицию по продвижению и реализации в государствах-участниках наиболее важных проектов, в первую очередь в промышленности, в области транспортной и энергетической инфраструктуры.

The reporting year 2009 preceded the second phase of the Bank's development cycle: 2010 completes the period covered by its establishment strategy. Summarising the results of the first phase, the Bank achieved impressive qualitative results in pursuing its long-term goals and consistently resolved its strategic tasks.

The Bank became a real investment mechanism. Financing of projects in sectors which are prioritised by the Bank and its shareholders is based on a comprehensive system of project evaluation, selection, approval and monitoring. By 2010 the Bank had formed a diverse investment portfolio with a backbone of large projects which are of great socioeconomic importance to the member states.

In accordance with its unique mandate to act as an integration-orientated international financial institution, the Bank actively embarked on priority projects in its member states, primarily in industry, transport, and energy infrastructure.

The Bank's projects are ultimately aimed at development and economic growth, and this determines its specific methods and results of activity as an international financial organisation with a regional focus.

The effect of economic integration practically means an increase in mutual commodity turnover and investments and enhancement of co-operation between the member states. Therefore, the investment activity of the Bank becomes an increasingly important factor for Eurasian integration.



Проекты Банка нацелены на развитие и экономический рост — именно это определяет особенность и результаты работы ЕАБР как международной финансовой организации с региональным фокусом.

Осязаемый эффект экономической интеграции выражается в росте взаимного товарооборота и взаимных инвестиций, в углублении производственной кооперации между государствами-участниками. Таким образом, инвестиционная деятельность Банка становится заметным фактором углубления интеграционных процессов на евразийском пространстве.

Проекты ЕАБР также обладают мультипликативным эффектом в отраслях экономики государств-участников, смежных с отраслью, в которой реализуется проект, содействуют мобилизации финансовых средств, а также обладают эффектом инновационного развития. Они несут в экономику современные технологии, прививают совершенные системы управления, служат целям развития государств-участников Банка, способствуют привитию государственно-частного партнерства.

За прошедшие со времени создания Банка годы был проделан большой объем работы по получению им международного признания. Нынешний международный статус Банка характеризуется целым рядом особенностей.

Во-первых, сегодня ЕАБР представляет собой не просто российско-казахстанский межгосударственный институт. С присоединением новых участников Банк по духу и сути превратился в международный финансовый проект.

Во-вторых, Банк установил партнерские отношения с рядом наиболее влиятельных глобальных, региональных и специализированных международных организаций, участвует в подготовке и реализации многосторонних проектов с участием национальных и международных банков развития.

В-третьих, Банк принимает участие в офи-

The Bank's projects also produce a multiple effect on related sectors, promote the mobilisation of financial resources, and bring innovation to member economies. As a result, these economies adopt modern technology and management systems, and improve their practices of co-operation between the private and public sectors.

Since its inception the Bank has done a great deal of work to build its international recognition. Its current international status has been shaped by a number of specific factors.

Firstly, today the Bank is no longer a Russian-Kazakh bilateral institution: with the admission of new members it has evolved into a truly international financial project.

Secondly, the Bank has established partnerships with the most influential global, regional and special-purpose international organisations, and is now in a position to participate in the preparation and implementation of multilateral projects in co-operation with national and international development banks.

Thirdly, the Bank participates in formal and working meetings of representatives of its member states, including at the highest level, and in sessions of representative and executive bodies of post-Soviet integration groups.

Fourthly, the Bank's high standing as an integration institution and a real mechanism of international development in Eurasia was confirmed by the decision of EurAsEC member states to appoint it manager of the EurAsEC Anti-Crisis Fund.

Building on the above achievements now enables the Bank to complete the strategic task of finally establishing itself as an international development bank with a regional focus on Eurasian integration.

The growing trust in the Bank from international investors was illustrated by its successful debut on international and local debt capital markets. In these transactions the Bank relied on international credit ratings equal to the best sovereign ratings of its member states or higher. This successful activity enabled the Bank to implement a sizable programme raising



циальных и рабочих встречах представителей государств-участников Банка, в том числе на высшем и высоком уровнях, а также в работе представительных и исполнительных органов интеграционных объединений на постсоветском пространстве.

В-четвертых, растущий авторитет Банка как интеграционного института и его роль межгосударственного механизма развития как для государств-участников, так и на обширных территориях евразийского пространства, проявились в решении стран-членов ЕврАзЭС возложить на ЕАБР функции Управляющего средствами Антикризисного фонда Сообщества.

...реализуется еще одна стратегическая цель — завершение становления Банка как признанного международного банка развития и интеграции с региональным фокусом на евразийском пространстве.

...building on the above achievements now enables the Bank to complete the strategic task of finally establishing itself as an international development bank with a regional focus on Eurasian integration.

Благодаря указанным достижениям реализуется еще одна стратегическая цель — завершение становления Банка как признанного международного банка развития и интеграции с региональным фокусом на евразийском пространстве.

Свидетельством растущего доверия к Банку со стороны международных инвесторов является его успешный выход и завоевание репутации надежного заемщика на международных и локальных рынках капитала. В этой работе ЕАБР

financial resources for its ongoing commitments and new investment projects.

Undoubtedly, this impressive performance would not be possible without consistent political and organisational support by the Bank's member states. The high level of capitalisation achieved due to the members' contributions to the Bank's charter capital was pivotal to its successful establishment and functioning.

Just as importantly, smooth and efficient functioning required a great deal of institutional building work by the Bank's collegial bodies. The results of this work were modern organisational and management structures, an adequate legal framework covering all activities, corporate governance standards, an internal audit system, and credit analysis, risk management, compliance control, transparency and public awareness procedures.

All these institutional features were tailored to the Bank's international status, special mission and geography.

This fully operational structure was created from the ground up in a very short time and the Bank decisively took its economic niche in the member states.

The stringent corporate standards were supported by consistent and productive administrative and technical efforts. The overall organisational challenge was set and solved effectively: the Bank and its structural departments, local offices and banking and corporate systems now work as a whole, in a smooth and reliable manner.

In 2009 the Bank operated from seven offices in Kazakhstan, Russia and Tajikistan. In parallel with that, as part of the reconstruction programme to 2010, the Bank's new headquarters in Almaty were set ready for commissioning.

In order to ensure uninterrupted and efficient functioning of the Bank's offices they all were fully integrated into a single information space with access to voice communications, electronic document management systems, an internal information portal, and external resources and support systems.



опирается на международные кредитные рейтинги на уровне высшего суверенного рейтинга государств-участников ЕАБР или выше. Все это позволило Банку реализовать собственную комплексную программу привлечения финансовых ресурсов для продолжения и расширения инвестиционной деятельности.

Указанные результаты, безусловно, были достигнуты благодаря постоянной политической и организационной поддержке со стороны государств-участников Банка. Не вызывает сомнения и тот факт, что определяющее значение для становления Банка и создания условий для проведения им активных операций имеет высокий уровень капитализации, достигнутый благодаря взносам участников в уставный капитал Банка.

Вместе с тем, большое значение для обеспечения бесперебойной и эффективной работы имела реализация коллегиальными органами Банка комплекса практических решений по формированию структуры и корпоративному строительству Банка. Были разработаны и внедрены передовая организационная и управленческая инфраструктура, адекватная нормативная база, охватывающая все направления деятельности и виды операций, внедрены современные стандарты корпоративного управления, система внутреннего аудита, процедуры кредитного анализа, риск-менеджмента и комплаенс-контроля, обеспечен режим информационной прозрачности и широкого информирования общественности о деятельности Банка.

При реализации этих мер неукоснительно учитывался международный статус и характер Банка, география его деятельности.

Таким образом, в сжатые сроки «с нуля» была создана работоспособная структура, сумевшая активно занять свою нишу на экономическом поле государств-участников.

Внедрение высоких корпоративных стандартов подкреплялось последовательными и продуктив-

ными административными и организационно-техническими усилиями. В этой области решался и был в основном решен принципиально важный вопрос: весь Банк, его структурные подразделения, территориальные офисы, все банковские и корпоративные информационные системы работают как единое целое, бесперебойно, слаженно и надежно.

...к 2010 году Евразийский банк развития доказал свою деловую состоятельность, создал запас прочности и задел на всех направлениях своей деятельности, необходимые для продуктивной работы в обозримом будущем.

By 2010 the Bank finally proved its business viability and “margin of safety”, and had made a good start in all its areas of activity which guarantee tangible payback in the near future.

В 2009 году Банк использовал семь офисов в трех государствах — Казахстане, России, Таджикистане. Одновременно к 2010 году в рамках реализации программы реконструкции была подготовлена к вводу в эксплуатацию новая штаб-квартира Банка в Алматы.

Для обеспечения бесперебойной работы Банка и повышения эффективности его деятельности все офисы Банка были полностью интегрированы в единое информационное пространство, имели доступ к голосовой связи, системам электронного документооборота, внутреннему информационному portalу, подключены к внешним ресурсам и системам для поддержания операционной деятельности.

Банком были реализованы мероприятия, на-



правленные на обеспечение устойчивого функционирования Банка в любых, даже критических условиях, предотвращение угроз его безопасности, защиту его законных интересов, сохранение финансовых и материальных ресурсов и конфиденциальной информации.

В соответствии с международной банковской практикой, Банк обеспечил функционирование комплексной системы мер сопровождения инвестиционной и проектной деятельности Банка, направленной на минимизацию финансовых и репутационных рисков.

И наконец, в Банке сформировался сплоченный коллектив профессионалов, способный решать поставленные перед ним задачи любой сложности. К 2010 году фактическая штатная численность персонала Банка достигла 192 человека (общее количество работников на трудовых договорах — 195 человек). К концу 2009 года в Банке трудились граждане 7 государств.

В области управления персоналом был реализован комплекс мер по мотивации персонала, основанный как на оценке результатов труда сотрудников, так и на адекватном поощрении персонала. Были внедрены системы управления эффективностью, оплаты труда и премирования сотрудников, социальных гарантий, льгот и компенсаций, а также обучения и развития персонала, в полной мере доказавшие свою эффективность.

Важным направлением деятельности в области управления персоналом являлось также укрепление корпоративной культуры, развитие системы внутренних коммуникаций и формирование имиджа привлекательного работодателя.

Таким образом, к 2010 году Евразийский банк развития доказал свою деловую состоятельность, создал запас прочности и задел на всех направлениях своей деятельности, необходимые для продуктивной работы в обозримом будущем.

The Bank took thorough measures to ensure that its functioning is sustained under any circumstances, even critical conditions, and that its legal interests, financial and other resources and confidential information are safe at all times.

In accordance with international banking practices the Bank introduced a package of measures to support its investments and projects and minimise financial and reputation risks.

Finally, the Bank built a highly professional team capable of coping with tasks of any complexity. By 2010 the actual staff number was 192 (195 contracts). By the end of 2009 the staff comprised nationals of seven countries.

A package of human resources management measures was implemented including performance-based incentives, an efficiency management system, remuneration and bonus system, social allowances and compensations, and training and development programmes, all of which proved to be rewarding.

Another important component of HRM was strengthening corporate culture, improving internal communications, and creating the image of the Bank as a competitive employer.

By 2010 the Bank finally proved its business viability and “margin of safety”, and had made a good start in all its areas of activity which guarantee tangible payback in the near future.

3

Инвестиционная
и проектная деятельность

Investments and projects



Инвестиционная деятельность Банка в 2009 году осуществлялась в соответствии со Стратегией ЕАБР на 2008-2010 гг. и утвержденной Советом Банка Программой мероприятий по обеспечению деятельности Банка в условиях мирового финансово-экономического кризиса. Несмотря на ухудшение мировой экономической конъюнктуры и нарастание кризисных явлений в экономиках государств-участников, Банку удалось продолжить финансирование ранее начатых и приступить к реализации новых проектов.

На 31 декабря 2009 года инвестиционный портфель* достиг 1,321 млрд долларов США и включал в себя 22 проекта, имеющих значимый эффект развития для экономик России, Казахстана и Таджикистана. За год инвестиционный портфель (без учета погашений кредитов) увеличился на 10,45%.

The Bank's investment activities in 2009 were carried out in accordance with its 2008-2010 Development Strategy and the Programme of the Bank's Activity under the Conditions of Global Financial and Economic Crisis approved by its Council. Despite the continuing deterioration in the global economic situation and setbacks in the member state economies caused by the crisis, the Bank continued to finance its current projects and embarked on new ones.

As at 31 December 2009, the Bank's investment portfolio* totalled US\$1.321 billion and included 22 projects capable of producing major development effects on the Russian, Kazakh and Tajik economies. The increase in the portfolio during the year (excluding loan repayments) was 10.45%.

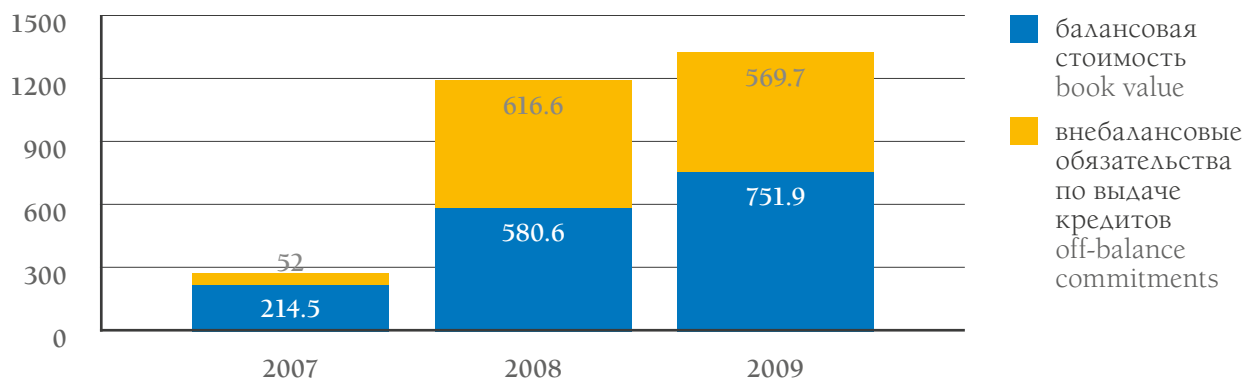
* Инвестиционный портфель Банка — это совокупность финансовых инструментов по одобренным в установленном порядке проектам, по которым подписаны соглашения или иные юридически обязывающие документы. Объем инвестиционного портфеля рассчитывается как сумма текущих значений выданных средств, учитываемых на балансе Банка, и внебалансовых обязательств по проектам, входящим в инвестиционный портфель Банка, без учета провизий и дисконтов.

* The Bank's investment portfolio comprises all instruments relating to its approved projects for which agreements or other formal undertakings have been secured. The size of the portfolio is calculated by adding together the current values of disbursed loans (appearing in the Bank's balance sheet) and off-balance sheet liabilities relating to portfolio projects, without reserves and discounts.



Динамика роста инвестиционного портфеля Банка (млн долларов США)

Growth of the Bank's investment portfolio (\$ million)

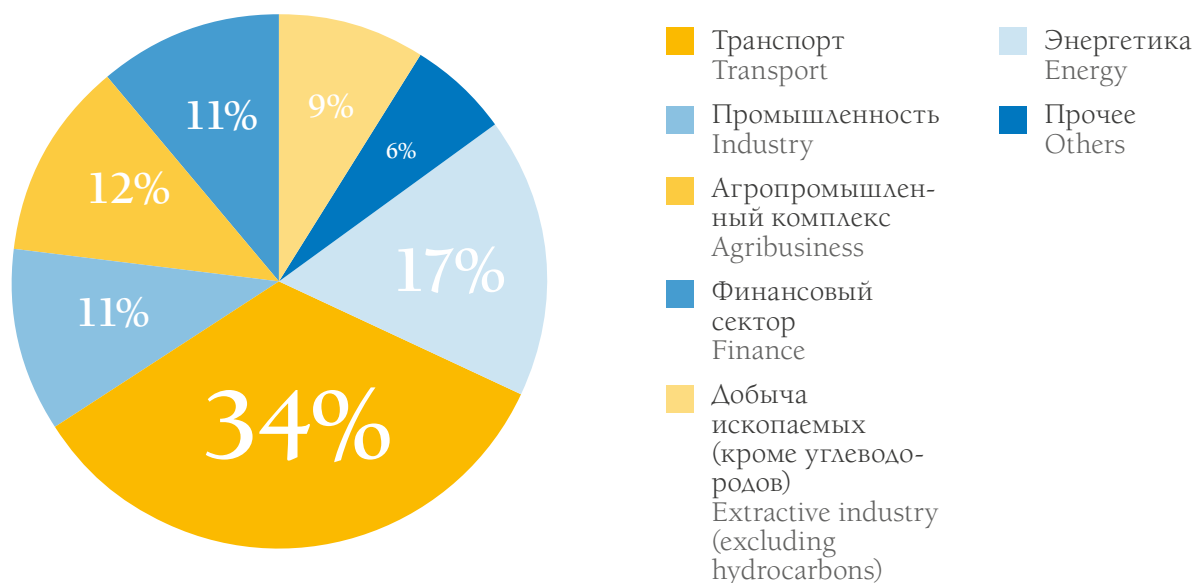


Свидетельством вступления Банка в новый, более «зрелый» этап деятельности стали частичные и полные погашения в течение 2009 года основных сумм предоставленных ранее кредитов. Общий объем реализованных и текущих проектов Банка (с учетом капитализации начисленных процентов) на 31 декабря 2009 года составил 1 млрд 436 млн 116 тыс. долларов США.

The flow of full or partial repayments on previously disbursed loans during 2009 was another indication that the Bank entered an era of maturity. As at 31 December 2009, finalised and ongoing projects (including interest capitalisation) totalled US\$1.436.116 thousand.

Отраслевая структура инвестиционного портфеля на 31.12.2009 г.

Investment portfolio structure by sector, as at 31.12.2009





По оценке Банка, основанной на анализе бизнес-планов и финансовых моделей проектов, а также состояния товарных рынков, инвестиционные проекты Банка на 31 декабря 2009 года обладали потенциалом генерации взаимных торговых потоков в объеме 461,5 млн долларов США в год.

Рост взаимных инвестиций, обеспеченный проектами Банка, составлял на 31 декабря 2009 года 300 млн долларов США. Данный показатель сохранялся на уровне 2008 года, что является следствием кризисной ситуации в экономике и связанного с ней временного снижения объемов как внутренних, так и внешних инвестиций государств-участников Банка.

Реализуемые при участии Банка проекты обладают значительным влиянием на рост ВВП государств-участников: инвестиционный портфель Банка может генерировать в среднем 1,311 млрд долларов в год в виде валового выпуска продукции. Одновременно инвестиционный портфель Банка характеризуется значительным мультипликативным эффектом в смежных отраслях экономики, который после ввода в строй проектов, реализуемых Банком, будет исчисляться суммой в 1,52 млрд долларов дополнительного выпуска продукции в год.

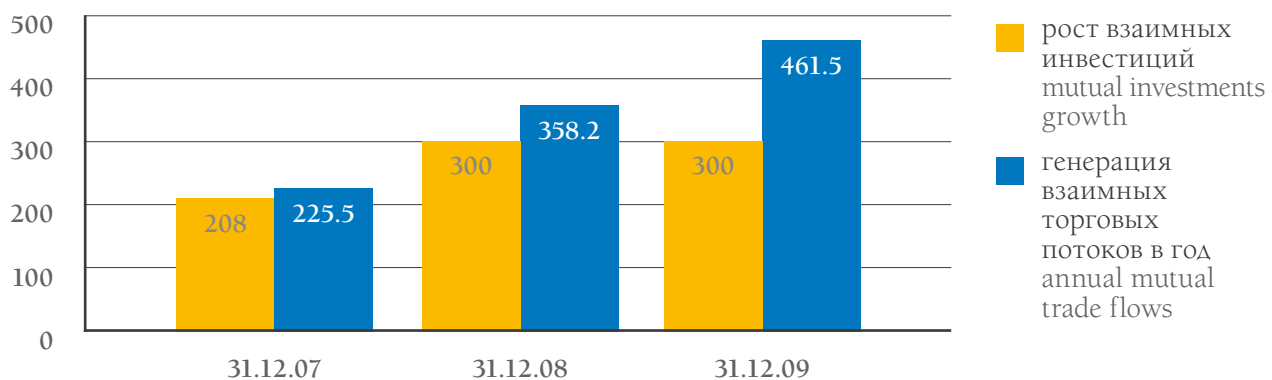
According to the Bank's estimate based on project business plans and financial models and the situation in commodity markets, its projects, as at 31 December 2009, had the potential to generate mutual trade flows totalling US\$461.5 million per annum.

As at 31 December 2009, the increase in mutual investments secured by the Bank's projects was US\$300 million. This index is kept at the level of 2008, which can be explained by the persisting crisis and the temporary decline in domestic and foreign investment in the member states.

The projects financed by the Bank have the potential to generate on average an annual increase of US\$1.311 billion in the member states' GDP. Equally importantly, the Bank's investment portfolio produces considerable multiple effect on allied industries, which is expected to translate into US\$1.52 billion of additional production annually following the implementation of all these projects.

Интеграционные показатели (млн долларов США)

Integration effect (\$ million)





Проекты, одобренные в 2009 году

В 2009 году инвестиционный портфель Банка дополнили 6 проектов. Общий объем финансовых ресурсов, предоставляемых Банком для их реализации, составляет 317 млн долларов США.

ЕАБР принял участие в проекте по развитию агропромышленной инфраструктуры и увеличению экспорта зерновых и муки из Республики Казахстан, реализуемом АО «Холдинг «Казэкспортастык». Объем инвестиций Банка составляет 2,7 млрд тенге (18,2 млн долларов США). Средства предназначены на приобретение этим экспортоориентированным агропромышленным холдингом мелькомбината в Акмолинской области Казахстана и его вывод на полную производственную мощность за счет оснащения современным оборудованием.

В 2009 году инвестиционный портфель Банка дополнили 6 проектов. Общий объем финансовых ресурсов, предоставляемых Банком для их реализации, составляет 317 млн долларов США.

In 2009 the Bank added six new projects to its investment portfolio with a total financial resource allocation of US\$317 million.

Проект соответствует стратегии ЕАБР. При его реализации достигается существенный эффект развития. Проект оказывает влияние на устойчивый экономический рост и развитие агропромышленного комплекса Казахстана через увеличение производства и экспорт продукции переработки пшеницы с более высокой добавленной

Projects approved in 2009

ЕАБР принял участие в проекте по развитию агропромышленной инфраструктуры и увеличению экспорта зерновых и муки из Республики Казахстан.

The Bank commenced financing a project to develop agribusiness infrastructure in Kazakhstan and boost grain export.

In 2009 the Bank added six new projects to its investment portfolio with a total financial resource allocation of US\$317 million.

The Bank commenced financing a project to develop agribusiness infrastructure in Kazakhstan and boost grain export. Specifically, the Bank provided 2,7 billion tenge (US\$18,2 million) to Kazeksporstastyk Holding Company for the purchase of a mill in Akmola Oblast, Kazakhstan, and modern equipment which will allow the mill to achieve its full design capacity.

This project is in line with the EDB's strategy, as it supports sustainable development and economic growth by assisting Kazakhstan's agribusiness to boost the production and export of cereals with higher value added, master new technologies and create new jobs.

The project aims to achieve two of Kazakhstan's key goals: food security and diversification of exports by developing deep processing of farm produce. The project directly facilitates trade and economic ties between member states, as all flour produced by the mill will be exported to Russian consumers.

The Bank financed a project to build a modern spinning factory in Tajikistan capable of producing



стоимостью, освоение новых технологий, а также создание новых рабочих мест.

Реализация проекта способствует достижению двух важнейших для Казахстана задач — обеспечению продовольственной безопасности и диверсификации экспорта путем расширения номенклатуры продукции за счет глубокой переработки сельскохозяйственного сырья. Реализация проекта способствует укреплению торгово-экономических связей между государствами-участниками Банка: предполагается, что вся производимая продукция будет экспортироваться в Россию.

Банк профинансировал проект по организации в Республике Таджикистан современной прядильной фабрики мощностью 5 тыс. тонн высококачественной пряжи, отвечающей мировым стандартам. Проект реализуется ЗАО «Олим текстайл». Объем инвестиций составляет 29,75 млн долларов США, объем участия ЕАБР — 22,57 млн долларов США. Проект будет способствовать развитию взаимной торговли между государствами-участниками Банка — пряжа из тонко- и средневолокнистых сортов хлопка будет поставляться текстильным предприятиям России. Проект оказывает существенное влияние на устойчивый экономический рост Таджикистана, способствуя развитию сельского хозяйства и текстильной промышленности в стране. Проект обладает сильным мультипликативным эффектом повышения занятости и выпуска продукции в смежных отраслях экономики.

ЕАБР участвует в предэкспортном финансировании закупок зерна урожая 2009 года, реализуемых ТОО «Корпорация «АПК-инвест» (Казахстан). Объем инвестиций Банка составляет 50 млн долларов США. Проектом предусмотрено приобретение зерна у хозяйств Акмолинской, Костанайской и Северо-Казахстанской областей для его дальнейшего экспорта в государства-участники ЕАБР. Проект оказывает положительное влияние на развитие единых товарных рын-

Банк профинансировал проект по организации в Республике Таджикистан современной прядильной фабрики мощностью 5 тыс. тонн высококачественной пряжи.

The Bank financed a project to build a modern spinning factory in Tajikistan capable of producing 5,000 tonnes of high-quality yarn.

5,000 tonnes of high-quality yarn to international standards. This project is being implemented by Olim Textile. Investments totalled US\$29.75 million, including US\$22.57 million provided by the Bank. The project will promote mutual trade between the member states: yarn made of fine-staple and medium-grade cotton will be supplied to textile producers in Russia. The project will also promote sustainable economic growth in Tajikistan by supporting farm production and the textile industry, and produce a strong multiple effect by increasing employment and production in related sectors.

The Bank is participating in the pre-export financing of procurement of grain harvested in 2009 by APK-Invest of Kazakhstan. The Bank will invest a total of US\$50 million. Grain will be purchased from farmers in Akmola, Kostanai and North Kazakhstan Oblasts and exported to EDB member states. The project will have a positive effect on the develop-

ЕАБР участвует в предэкспортном финансировании закупок зерна урожая 2009 года.

The Bank is participating in the pre-export financing of procurement of grain harvested in 2009.



ков между государствами-участниками Банка путем стимулирования устойчивых товарных потоков и расширения взаимной торговли между ними. Кроме того, развитие экспортоориентированного производства способствует устойчивости экономики Казахстана.

В 2009 году Банк вошел в проект восстановления, реконструкции и модернизации теплоэлектростанции ТЭЦ-4 в г. Аргун Чеченской Республики. Сумма финансирования со стороны Банка составляет 2,9 млрд рублей (98,5 млн долларов США). Заемщик — ОАО «Аргунэнерго». Это самый крупный инфраструктурный проект в энергетической отрасли Чечни. После восстановления и модернизации станция станет первым восстановленным источником генерации электроэнергии на территории Чечни. Установленная

В 2009 году Банк вошел в проект восстановления, реконструкции и модернизации теплоэлектростанции ТЭЦ-4 в г. Аргун Чеченской Республики.

In 2009 the Bank participated in a project entitled Rehabilitation and Reconstruction of Thermal Power Plant-4 in Argun, the Chechen Republic.

мощность ТЭЦ составит около 50 МВт электрической энергии и 104 Гкал/ч тепловой энергии. Восстановление Аргунской ТЭЦ является проектом большого социального и экономического значения. Запуск комплекса решит проблему дефицита энергии в Аргунской промышленной и жилой зоне, даст мощный импульс процессам восстановления экономики и социального развития региона.

ЕАБР принял участие в проекте строительства

ЕАБР принял участие в проекте строительства 15 газонакопительных компрессорных станций в России.

The Bank elected to participate in a project to construct 15 gas accumulating compressor plants in Russia.

ment of the common markets of the member states by ensuring sustained commodity flows and mutual trade. In addition, this support of export-orientated production will ultimately assist the sustainable development of Kazakhstan.

In 2009 the Bank participated in a project entitled Rehabilitation and Reconstruction of Thermal Power Plant-4 in Argun, the Chechen Republic to an amount of 2.9 billion roubles (US\$98.5 million). The borrower in the project is Argunenergo. This is the largest infrastructure project being implemented in the energy sector of the Chechen Republic. It includes repairs and modernisation of a thermal power plant which will become the first rehabilitated power generation facility in the region. The plant will have an installed capacity of 50 MW of electric power and 104 gcal/h of heat energy. The launch of the Argun Plant is a project of great socioeconomic importance. It will eliminate power shortages in the Argun industrial and residential zone and provide an impetus to the rehabilitation of the region's economy and social sector.

The Bank elected to participate in a project to construct 15 gas accumulating compressor plants in Russia, providing 2.2 billion roubles (US\$72.7 million) in a nine-year loan. These plants will be leased to affiliates of Gazprom. The project is being implemented as part of the Russian Government's package of measures to increase the percentage of cars that use alternative sources of energy including natural gas. Gazprom acts as the authorised company under



15 газонакопительных компрессорных станций в России. Сумма участия Банка в проекте составляет 2,2 млрд рублей (72,7 млн долларов США). Срок кредита до 9 лет. Предусматривается передача станций в лизинг дочерним компаниям ОАО «Газпром». Проект осуществляется в соответствии с решением Правительства РФ о реализации комплексных мер по увеличению в стране количества автотранспорта, работающего на альтернативных источниках топлива, в первую очередь на природном газе. Уполномоченной компанией в рамках этого инфраструктурного проекта является ОАО «Газпром», которым реализуется «Целевая комплексная программа развития газозаправочной сети и парка техники, работающей на природном газе, на 2007-2015 годы». Данный проект является первым этапом реализации этой программы.

Банк также участвует в проекте технического перевооружения угольных разрезов в Сибири, разрабатываемых ОАО «Сибирская угольная энергетическая компания» (СУЭК). Сумма кредита Банка составляет 55 млн долларов США сроком на 5 лет. Проект направлен на повышение эффективности работы одного из крупнейших предприятий угольной промышленности России за счет обновления его парка транспортных средств. Развитие угольной отрасли способствует развитию смежных отраслей, в том числе электроэнергетики (на долю угля приходится около 16% выработки электроэнергии в РФ). Проект также способствует развитию машиностроения Беларуси и увеличению объемов взаимной торговли между Россией и Беларусью, поскольку в рамках проекта планируется приобретение самосвалов, выпускаемых производственным объединением «БелАЗ».

Кроме того, ЕАБР приступил к финансированию утвержденного в 2008 году проекта строительства и эксплуатации многопрофильного перегрузочного комплекса ЮГ-2 на территории Морского торгового порта Усть-Луга на Балтий-

this infrastructure project; it is currently implementing the Target Comprehensive Programme for the Development of a Natural Gas Fuelling Network and Gas Car Fleet in 2007-2015, and this project represents the first phase of this Programme.

The Bank is participating in a project to re-equip the Siberian open-pit coal mines operated by the Siberian Coal Energy Company (SCEC). The Bank will provide US\$55 million in a five-year loan. The purpose is to enhance the efficiency of the SCEC, Russia's major coal producer, by modernising its truck fleet. The development of the coal industry will provide an impetus to related industries including electric power (coal plants account for about 16% of all electricity generated in Russia). The project will also assist the development of mechanical engineering in Belarus and Russian-Belarusian trade, as the project envisages the supply of Belarusian-made BelAZ trucks.

The Bank commenced financing a project approved in 2008 to construct and operate the Yug-2 Multimodal Trans-shipment Terminal at the Ust-Luga Commercial Seaport on the Baltic Sea. In accordance with the loan agreement with Ust-Luga, the EDB will provide US\$100 million to its large infrastructure project in the form of a nine-year loan. This loan will be used to construct a modern port terminal. The new multimodal trans-shipment complex will be capable of handling various rolling, containerised and general cargoes. The project will allow cargo flows at the Ust-Luga Seaport to be diversified to the maximum extent possible with a total annual capacity of 5 million tonnes.

Банк также участвует в проекте технического перевооружения угольных разрезов в Сибири.

The Bank is participating in a project to re-equip the Siberian open-pit coal mines.



ском море. В соответствии с кредитным соглашением с ОАО «Компания Усть-Луга» участие ЕАБР в этом крупном инфраструктурном проекте на Северо-Западе России составит 100 млн долларов США сроком на 9 лет. Средства ЕАБР будут использованы для производства строительно-монтажных работ по созданию современного портового терминала. Отличительной особенностью создаваемого многопрофильного перегрузочного комплекса является возможность обеспечить перевалку различных накатных, контейнерных и генеральных грузов. Комплекс позволяет максимально диверсифицировать грузовые потоки, обрабатываемые в морском торговом порту Усть-Луга. Общая планируемая мощность комплекса — 5 млн тонн грузов в год.

Проект позволит расширить экспортные возможности российских производителей и увеличить объемы внешней торговли России. Планируется, что основными импортными грузами, обрабатываемыми в терминале, станут легковые автомобили и контейнеры, экспортными — черные и цветные металлы, ферросплавы, хлопок.

Проект обладает сильным эффектом развития рыночной экономики — его реализация будет способствовать развитию единой транспортной системы стран СНГ. Реализация проекта позволит создать более 820 новых рабочих мест.

ЕАБР приступил к финансированию утвержденного в 2008 году проекта строительства и эксплуатации многопрофильного перегрузочного комплекса ЮГ-2 на территории Морского торгового порта Усть-Луга на Балтийском море.

The Bank commenced financing a project approved in 2008 to construct and operate the Yug-2 Multimodal Trans-shipment Terminal at the Ust-Luga Commercial Seaport on the Baltic Sea.

The project will boost the export capacity of Russian producers and Russian foreign trade. It is expected that the main imports handled by the new terminal complex will be cars and containers, and that the main exports will be ferrous and non-ferrous metals, ferroalloys and cotton.

This project will have a major impact on the development of the market economy and the unified transport system across the CIS countries; more than 820 jobs will be created.



Экспертиза, кредитный анализ и мониторинг инвестиционных проектов

Ключевым этапом проекта является его предварительная экспертиза. Комплексный предварительный анализ включает в себя оценку соответствия миссии, коммерческих, технических, экологических, институциональных факторов, общих и специфичных рисков, а также анализ экономической и финансовой выполнимости каждого проекта, включающий сценарный анализ и анализ чувствительности показателей финансовой модели. После утверждения проекта осуществляется всесторонний мониторинг хода его реализации.

Для поддержания высокого качества инвестиционного портфеля в соответствии с международной банковской практикой и с учетом влияния кризиса Банк в 2009 году осуществлял повышенный мониторинг финансируемых инвестиционных проектов. Мониторинг осуществляется по следующим направлениям:

- соответствие миссии Банка;
- контроль целевого использования предоставленных средств;
- отслеживание исполнения бюджетов;
- ход реализации и выполнение этапов проектов;
- оценка и анализ достигнутых результатов;
- финансовое состояние заемщиков;
- стоимость и состояние предоставленного обеспечения;
- анализ отраслей, в которых реализуются проекты, и динамики рыночной конъюнктуры.

Evaluation, credit analysis and monitoring of investment projects

The key phase of any project is preliminary evaluation. Comprehensive preliminary analysis includes an assessment of the project's mission; commercial, technical, environmental and institutional factors; general and project-specific risks; and a feasibility study which in turn includes scenario analysis and financial model sensitivity analysis. Once a project is approved, its implementation becomes subject to close monitoring.

In order to maintain the high quality of its 2009 investment portfolio in the face of the crisis, and in accordance with international banking practice, the Bank paid special attention to the monitoring of its investment projects. This monitoring included:

- relevance to the Bank's mission;
- control of application of funds in accordance with the purpose;
- control of budget implementation;
- project phase progress monitoring;
- evaluation and analysis of results;
- financial standing of borrowers;
- value and status of collateral;
- analysis of the industries in which projects are being implemented and market trends.



Соблюдение принципов социальной и экологической ответственности

Важнейшими принципами инвестиционной деятельности Банка являются социальная и экологическая ответственность за воздействие проектов Банка на состояние окружающей среды, уровень жизни населения и, в конечном итоге, на устойчивое развитие экономик государств-участников Банка.

При рассмотрении и реализации инвестиционных проектов ЕАБР учитывает широкий спектр требований, не допускающих нанесения вреда здоровью людей, качеству их жизни, окружающей среде.

Исходя из специфики своей миссии, Банк руководствуется задачами развития региональной интеграции при принятии решений о финансировании проектов. Такой подход делает еще более актуальными и требующими внимания все аспекты социальной и экологической ответственности, поскольку проекты с интеграционным эффектом по своей природе воздействуют на экономики разных государств, зачастую имеют международный характер. В этой связи ЕАБР принимает во внимание и решает весь комплекс природоохранных проблем: трансграничное загрязнение вод и атмосферы, рациональное использование природных ресурсов на основе ресурсосберегающих и экологически чистых технологий, предотвращение чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера, соблюдение правовых норм законодательств государств-участников.

Решения о финансировании проектов принимаются с учетом ряда возможных эффектов от их реализации. Методика оценки соответствия проектов стратегическим целям Банка уделяет пристальное внимание социальной и экологической ответственности Банка:

Social and environmental responsibility

The underlying principle of the Bank's investment activity is social and environmental responsibility for the impact of its projects on the environment, the population's living standards and, ultimately, sustainable development of the member economies.

При рассмотрении и реализации инвестиционных проектов ЕАБР учитывает широкий спектр требований, не допускающих нанесения вреда здоровью людей, качеству их жизни, окружающей среде.

In considering and implementing its investment projects, the Bank designs criteria to prevent any adverse impact on human health, quality of life of the population, or the environmental situation.

In considering and implementing its investment projects, the Bank designs criteria to prevent any adverse impact on human health, quality of life of the population, or the environmental situation.

Bearing in mind its specific mission, the Bank is governed principally by the interests of regional integration when making decisions on project financing. This makes the aspects of social and environmental responsibility even more important, as projects aimed at integration intrinsically impact many economies and are often international. In this connection the Bank has to consider and address a full range of environmental issues: cross-border transfer of water-



- при оценке эффекта устойчивого развития обязательно учитываются экологические аспекты, отражающие, насколько реализация каждого проекта способствует решению различных экологических проблем, таких как загрязнение водоемов, почвы и воздуха;
- мультипликативный эффект является важным показателем воздействия проекта на социально-экономическое развитие государств-участников Банка. Он отражает опосредованное влияние реализации каждого проекта на увеличение объема выпуска продукции и повышение уровня занятости в смежных отраслях экономики;
- отдельно рассматривается социальный эффект от реализации проектов, в рамках которого анализируется воздействие на уровень благосостояния людей, чья жизнедеятельность затронута реализацией проекта Банка;
- кроме того, оценивается внедрение новых экологически безопасных технологий, способствующих снижению всех видов вредных выбросов, и благоприятных для внешней среды.

Таким образом, в своей деятельности Банк строго придерживается принципов социальной и экологической ответственности, и их соблюдение и впредь будет являться одним из определяющих факторов при осуществлении Банком инвестиционной деятельности.

and airborne pollutants, efficient use of natural resources based on resource-saving and environmentally friendly technology, prevention of natural and man-caused disasters, and compliance with the laws and rules of the member states.

Decisions on financing individual projects are made with due regard for their potential effects. The method of assessing the projects' relevance to the strategic goals of the Bank includes a comprehensive social and environmental responsibility component:

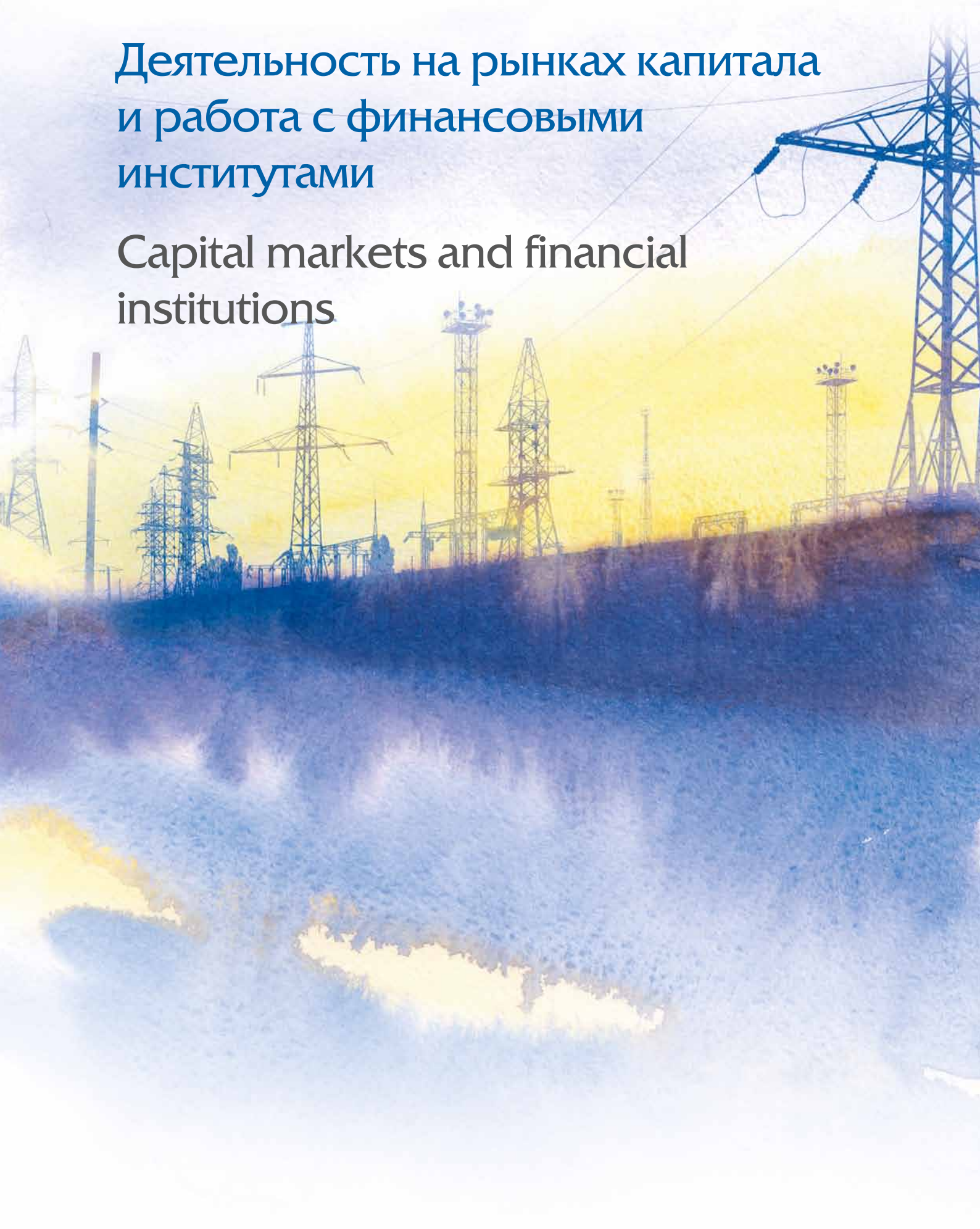
- when assessing the sustainable development effect, the Bank pays close attention to environmental considerations, i.e. how a particular project can help address water, soil and air pollution or other environmental issues;
- the multiple effect is a key indicator of a project's influence on the socioeconomic development of the Bank's member states. It reflects the indirect influence on production and employment in related industries;
- the social effect is assessed separately; this includes an analysis of impact on the living standards of people affected by the project; and
- finally, the Bank assesses the potential for the implementation of new, environmentally friendly technology capable of reducing all types of pollution.

The Bank is determined to maintain its focus on these principles of social and environmental responsibility at all times.

4

Деятельность на рынках капитала
и работа с финансовыми
институтами

Capital markets and financial
institutions



2009 год прошел под знаком мирового экономического спада, ставшего следствием глубокого кризиса финансового сектора ведущих мировых экономик. Несмотря на это, отчетный год стал переломным с точки зрения присутствия Банка на международных и местных рынках капитала. Основной предпосылкой к этому послужил обозначившийся качественный водораздел между различными категориями эмитентов, а также укрепление репутации самого ЕАБР.

Начало отчетного года ознаменовалось привлечением ЕАБР двустороннего кредита от итальянского банка Intesa Sanpaolo S.P.A. в объеме 25 млн евро на срок 2 года.

Вслед за этим Банк осуществил размещение на торговой площадке Регионального финансового центра Алматы первого выпуска собственных ценных бумаг, номинированных в тенге, на общую сумму 20 млрд тенге. Выпуск, размещенный в кризисных условиях в финансовом секторе Казахстана, послужил заметным импульсом для оживления деятельности на местном рынке капитала Республики Казахстан.

Наблюдая положительную динамику на международных рынках капитала, в сентябре 2009 года Банк осуществил дебютный международный выпуск еврооблигаций на сумму 500 млн долларов США и сроком погашения 5 лет. Стоимость привлечения составила 7,375% годовых. Выпуск вызвал широкий интерес среди инвесторов, — объем заявок на покупку облигаций Банка в 10 раз превы-

The year 2009 was marked by a global recession resulting from a severe crisis in the financial sector of the leading world economies. However, it was a watershed year for the Bank as a player on the international and local capital markets. This became possible mainly due to the growing qualitative difference between various categories of issuers as well as the improving reputation of the Bank.

In the beginning of 2009 the Bank raised a €25-million bilateral loan from Intesa Sanpaolo SpA of Italy for two years.

Начало отчетного года ознаменовалось привлечением ЕАБР двустороннего кредита от итальянского банка Intesa Sanpaolo S.P.A. в объеме 25 млн евро на срок 2 года.

In the beginning of 2009 the Bank raised a €25-million bilateral loan from Intesa Sanpaolo SpA of Italy for two years.

Shortly thereafter the Bank placed its tenge-denominated securities for a total of 20 billion tenge on the trading floor of the Regional Financial Centre of Almaty. This transaction, in the midst of the developing crisis in Kazakhstan's financial sector, revitalised the local capital market.



Банк осуществил дебютный международный выпуск еврооблигаций на сумму 500 млн долларов США...

The Bank launched its debut US\$500-million Eurobond offering...

сил фактический размер их эмиссии. Стоимость привлечения выпуска оказалась значительно ниже первоначальных оценок и самой низкой среди выпусков эмитентов из СНГ за предшествующие 15 месяцев. Business New Europe признал сделку ЕАБР выпуском года. Поступления от продажи выпуска были использованы для пополнения капитала, финансирования инвестиционных проектов и досрочного погашения синдицированного кредита ЕАБР в ноябре отчетного года.

В ноябре отчетного года Банк осуществил размещение первого выпуска своих облигаций в РФ, которые были деноминированы в российских рублях, в объеме 5 млрд рублей со сроком обращения 7 лет и сроком до оферты 2 года. Ставка купона по выпуску была зафиксирована ниже прогнозируемого диапазона и составила 10,5%. Аналогично международному выпуску, условия размещения рублевых облигаций Банка были признаны успешными как инвесторами, так и эмитентом. Таким образом, общий объем средств, привлеченных Банком во всех валютах путем выпуска на рынках капитала собственных ценных бумаг в 2009 году, составил в эквиваленте около 800 млн долларов США.

Кроме того, в ноябре 2009 года были заключены кредитные соглашения между ЕАБР и германским банком Landesbank Berlin AG, в рамках которых было начато целевое финансирование инвестиционного проекта по строительству современной прядильной фабрики в Таджикистане. Проект предполагает поставку текстильного оборудования

Taking advantage of the improving dynamics of international capital markets, in September 2009 the Bank launched its debut 5-year, US\$500-million Eurobond offering. The funding cost under this transaction was 7.375% per annum. The offering enjoyed strong market response, with the order book being covered ten times over. The funding cost transpired to be significantly lower than the initial forecasts and the lowest among the other CIS issues in the last 15 months. Business New Europe named this transaction the issue of the year. The proceeds were used to meet the Bank's capital requirements, finance its current investment commitments and repay a syndicated loan in November 2009 (ahead of schedule).

В ноябре 2009 года были заключены кредитные соглашения между ЕАБР и германским банком Landesbank Berlin AG...

In November 2009 the Bank entered into a loan agreement with Landesbank Berlin AG of Germany...

In November 2009 the Bank placed its first rouble-denominated bonds to a total of 5 billion roubles (maturity in 7 years, put date in 2 years). The coupon was fixed at 10.5% — lower than the initial whisper. This transaction was as successful as the previous Eurobonds issue, according to both the Bank and the participating investors. On the whole, in 2009 the Bank raised an equivalent of US\$800 million in different currencies on different capital markets.

In November 2009 the Bank entered into a loan agreement with Landesbank Berlin AG of Germany to finance the construction of a modern spinning mill in Tajikistan. This investment project will include the supply of German textile equipment and commissioning services. Landesbank Berlin AG will provide US\$22.57 million to the Bank with insur-



из Германии и оказание сопутствующих услуг по его вводу в эксплуатацию. Кредит Landesbank Berlin AG в размере 22,57 млн долларов США предоставляется ЕАБР под страховое покрытие экспортно-кредитного агентства Германии — Euler Hermes. Данная сделка стала для ЕАБР первой сделкой торгового финансирования, и в будущем Банк предполагает активно использовать данное целевое финансирование при кредитовании поставок услуг и оборудования.

В 2009 году рейтинги Банка оставались неизменными. Ведущими международными рейтинговыми агентствами (Fitch Ratings, Moody's Investors Service, Standard & Poor's) Банку присвоены рейтинги на уровне или выше суверенных рейтингов участников Банка. Кроме того, указанные агентства подтвердили и/или присвоили свои рейтинги среднесрочной программе эмиссии облигаций ЕАБР, а также выпускам облигаций Банка (в тенге и долларах США) в рамках данной программы. Данные рейтинги были на уровне рейтингов эмитента (Банка).

ance coverage by Euler Hermes of Germany. This was the Bank's first experience in trade financing, and it intends to broadly employ transactions of this type for the finance of supplies of equipment and services in the future.

In 2009 the Bank's ratings stayed unchangeable. Fitch, Moody's and Standard & Poor's uniformly assigned the Bank ratings equal to the sovereign ratings of its member states or higher. The same agencies also confirmed and/or assigned their ratings for the Bank's EMTN programme and other bond issues (in tenge and US\$) which were equal to the Bank's own ratings.

Рейтинги ЕАБР в 2009 году

Рейтинги	Fitch Ratings	Moody's Investors Service	Standard & Poor's
Долгосрочные рейтинги в иностранной валюте	BBB	A3	BBB
Краткосрочные рейтинги в иностранной валюте	F3	P-2	A-3
Прогноз	негативный	стабильный	стабильный

EDB ratings in 2009

Rating	Fitch Ratings	Moody's Investors Service	Standard & Poor's
Long-term foreign currency rating	BBB	A3	BBB
Short-term foreign currency rating	F3	P-2	A-3
Forecast	negative	stable	stable

5

Казначейские операции

Treasury operations



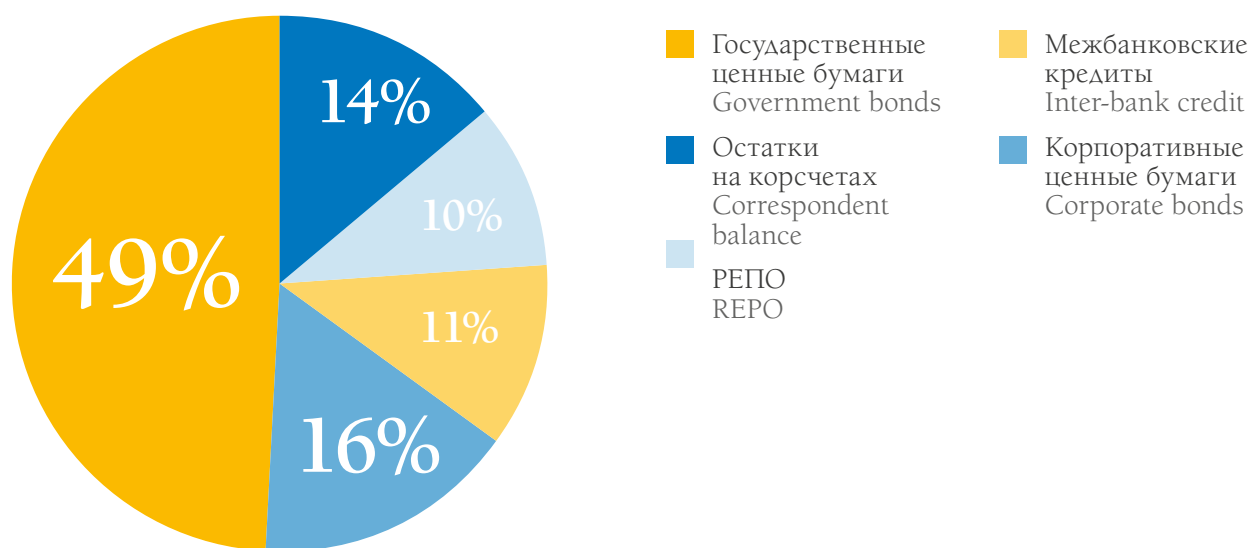
Несмотря на ослабление острой фазы мирового кризиса, в отчетный период ЕАБР продолжал последовательно проводить политику увеличения в своем портфеле консервативных инструментов и операций.

На 31 декабря 2009 года активы казначейского портфеля с учетом начисленных доходов составили более 1,7 млрд долларов США с высокой долей (более 66% от всех портфельных активов) государственных облигаций и денежных средств. Это подтверждает безусловную кредитоспособность Банка и высокую ликвидность его активов.

Although the global crisis had passed its peak, in the reporting year the Bank was consistently increasing the share of low-risk instruments and operations in its treasury portfolio.

As at 31 December 2009, assets in the treasury portfolio, including accrued income, exceeded US\$1.7 billion, with government bonds and cash accounting for 66%. This indicates the Bank's undisputable creditability and the high liquidity of its assets.

Структура инструментов инвестирования казначейского портфеля на 31.12.2009 г. Treasury portfolio structure by instrument, as at 31.12.2009

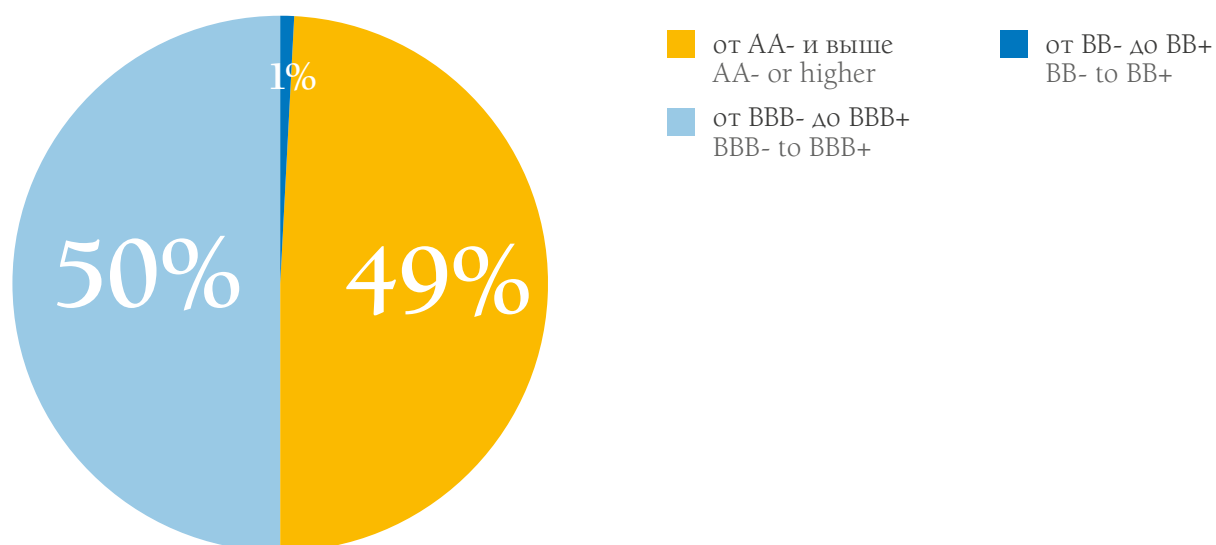




Практически половину казначейского портфеля Банка составили государственные облигации. При этом доля государственных бумаг с уровнем рейтинга не ниже AA- и короткой дюрацией за год существенно выросла (более чем в 2 раза) и составила более половины от всех государственных ценных бумаг, находящихся в портфеле Банка. С точки зрения кредитного качества всего портфеля ценных бумаг, доля в нем бумаг с инвестиционным уровнем рейтинга составила 99%.

Government bonds accounted for about 50% of the treasury portfolio. Notably, the percentage of bonds with ratings of at least AA- and short maturity more than doubled making up one half of all government bonds in the Bank's portfolio. As a result, investment-grade instruments now account for 99% of the portfolio.

Структура портфеля ценных бумаг по уровню рейтинга эмитентов на 31.12.2009 г. Securities portfolio structure by issuer rating, as at 31.12.2009

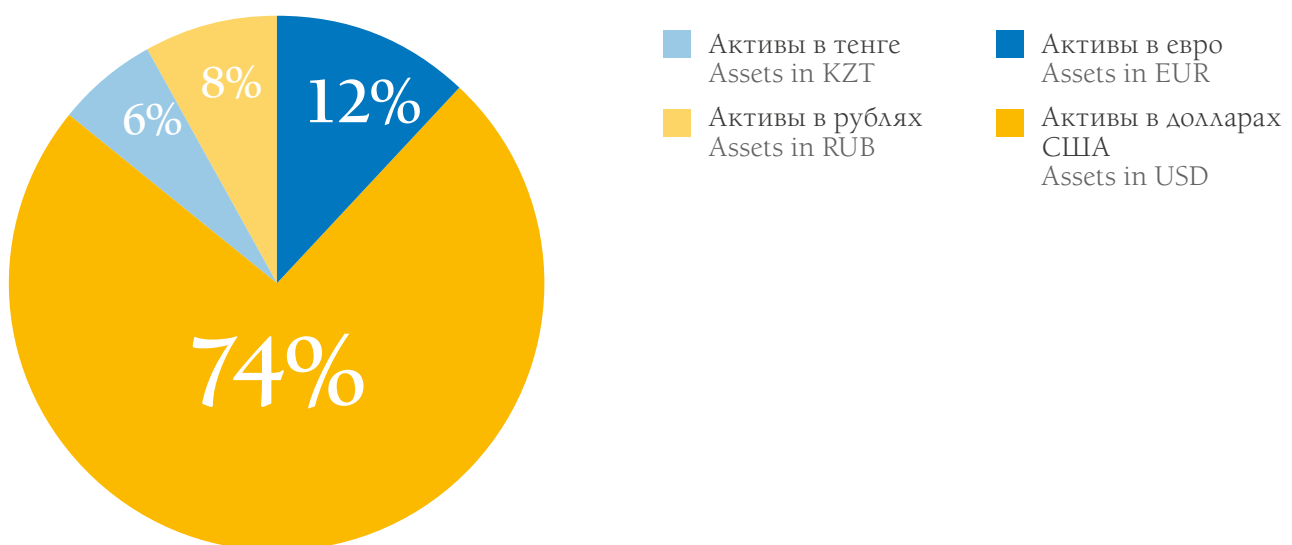




В области управления валютными рисками ЕАБР продолжал последовательно придерживаться принципа «нулевой валютной позиции». Для минимизации валютных рисков активно использовались инструменты хеджирования (валютные свопы, форварды и подобные инструменты), что позволяло в течение всего года сохранять величину открытой валютной позиции практически на нулевом уровне. Таким образом, Банку практически полностью удалось избежать негативного влияния высокой волатильности конверсионных курсов как локальных, так и основных мировых валют.

In its currency risk management policy the Bank consistently adhered to the “zero FX position” principle. To minimize the currency risks, the Bank broadly employed hedging instruments (currency swaps, forwards, etc.) throughout the year. This policy practically allowed the Bank to escape the negative impact of the high volatility of exchange rates, including the main global and local currencies.

Валютная структура активов казначейского портфеля на 31.12.2009 г.
Treasury portfolio structure by asset currency, as at 31.12.2009



6

Управление рисками

Risk management



Политика управления рисками в отчетный период была нацелена на реализацию принципа комплексного анализа и целевого управления рисками как в инвестиционном, так и казначейском портфелях.

Модель управления основывается на комплексе взаимосвязанных процедур по кредитному анализу и структурированию проектов, идентификации, оценке и контролю рисков, выявленных на всех стадиях кредитного процесса.

В связи со сложившейся во второй половине 2008 — первой половине 2009 года ситуацией на финансовых рынках Банком предпринимались существенные шаги по оптимизации существующих процедур и общих подходов финансирования инвестиционных проектов. Существенно изменились подходы к рассмотрению проектов. Были значительно повышены требования к меморандумам концепций проектов, к степени раскрытия информации, предварительной оценке рисков проекта. В результате, в кратчайшие сроки удалось значительно повысить качество проектной трубы Банка.

Банк сохраняет приверженность положениям Устава и Стратегии и продолжает финансирование проектов, наиболее соответствующих миссии Банка. В то же время в условиях финансового кризиса Банк требует от инициаторов проектов максимального вовлечения в проект на принципах разделения рисков.

Для минимизации рисков инвестиционных

For this reporting period, in its risk management policy, the Bank placed an emphasis on the principle of comprehensive analysis and targeted management of risk of both the investment and treasury portfolios.

The risk matrix is based on a complex of inter-related procedures including credit analysis and project structuring, identification and evaluation, and control of risks identified at all stages of the lending process.

The situation on the financial markets in the second half of 2008 — first half of 2009 urged the Bank to take decisive measures to optimise its existing procedures and general approaches to the financing of investment projects. Particularly, approaches to project consideration changed significantly. Requirements for project concept memoranda, information disclosure, and preliminary project risk assessment were made stricter. As a result, the quality of projects in the pipeline improved considerably over a short span of time.

The Bank adhered to the provisions of its Charter and Strategy and continued to finance projects that are most relevant to its mission. At the same time, as the financial crisis persisted, the Bank demanded project initiators to be involved in a project to the maximum extent possible, in accordance with the principle of risk sharing.

To further minimise investment project risks, the method of reducing the risks of projects which are already being financed or considered by changing

проектов отдельно прорабатывался и применялся механизм снижения валютных рисков по финансируемым и рассматриваемым проектам посредством замены валюты фондирования в зависимости от валюты выручки заемщика. Положительно оценивались проекты, в которых инвестиции, расчеты с поставщиками, выручка от реализации номинировались в одной валюте, и которые, таким образом, имели иммунитет к валютным рискам или выигрывали от девальвации валют государств-участников.

При управлении рыночными рисками в процессе совершения активных операций с банками-контрагентами выделялись три зоны генерации рисков: операции на межбанковском рынке, инвестиции в ценные бумаги, эмитированные банками-контрагентами, долгосрочное кредитование. Для их минимизации использовалась дистанционная оценка кредитных рисков: агрегирование статей балансов банков-контрагентов, анализ динамики агрегированных показателей, коэффициентный анализ, дискриминантный анализ.

В течение 2009 года Управлением риск-менеджмента были затрачены значительные усилия на совершенствование методической и технологической базы управления рыночными рисками. Так, в 2009 году Правлением Банка были утверждены «Правила управления рыночными рисками и рисками балансовой ликвидности» и «Правила управления операционными рисками».

Разработка «Правил управления рыночными рисками и рисками балансовой ликвидности» осуществлялась на основе результатов практической работы по управлению рыночными рисками и риском ликвидности в Банке. В Правилах были закреплены использующиеся на практике в Банке методики и процедуры управления рыночными рисками и риском балансовой ликвидности, которые были разработаны и отлажены в предыдущие годы.

the currency of project financing depending on the currency of the borrower's income was introduced. Preference is given to projects which are immune to currency risks (i.e. where investments, payments to suppliers and proceeds from sale are all nominated in the same currency) or benefit from devaluation of the national currencies of the member states.

Банк сохраняет приверженность положениям Устава и Стратегии и продолжает финансирование проектов, наиболее соответствующих миссии Банка.

The Bank adhered to the provisions of its Charter and Strategy and continued to finance projects that are most relevant to its mission.

Market risk management procedures for transactions with counterparty banks included the identification of three risk generation zones: transactions on the inter-bank market, investment in counterparty banks' securities, and long-term loans. To minimise these risks, distant credit risk assessment was employed: the aggregation of balance sheet accounts of counterparty banks, an analysis of dynamics of aggregated indices, ratio analysis, and discriminatory analysis.

In 2009 the Bank's Risk Management did a great deal of work to improve the methodology and technology of market risk management. Following this, the Executive Board approved two regulations for Risk Management: Rules of Market and Funding Liquidity Risks Management and Rules of Operating Risks Management.

The Rules of Market and Funding Liquidity Risks Management were developed on the basis of the Bank's practical work in this area and incorporate the methods and procedures which had been devel-



В процессе управления рыночными рисками большое внимание уделялось таким вопросам, как контроль исполнения лимитов и ограничений, анализ эмитентов ценных бумаг, анализ и контроль риска балансовой ликвидности, контроль исполнения внутренних нормативов, переоценки, а также методы математического прогнозирования.

опед and perfected by Risk Management in previous years.

Close attention was paid to compliance with limits, analysis of issuers, analysis and control of funding liquidity, compliance with internal standards, revaluation, and methods of mathematical forecasting.

7

Деятельность Фонда технического
содействия

Technical Assistance Fund



В отчетный период деятельность Фонда технического содействия (ФТС) осуществлялась в соответствии с Положением о ФТС ЕАБР в рамках утвержденных программ. При этом основная часть средств ФТС была направлена на проекты с существенным интеграционным эффектом.

По Программе технического содействия в рамках финансирования инвестиционных проектов в отчетный период ФТС Банка осуществил ряд мероприятий.

По проекту «Проведение сравнительной оценки технико-экономических характеристик проектов строительства новой судоходной артерии между Каспийским морем и Азово-Черноморским бассейном» был проведен открытый конкурс по отбору консультанта, и в конце апреля подписан контракт с победителем конкурса — ОАО «Институт Гидропроект». В соответствии с его условиями в ноябре 2009 года Консультант представил свой промежуточный отчет, который в декабре был одобрен совместной казахстано-российской рабочей группой как соответствующий техническому заданию, и приступил к разработке основных выводов по проекту, которые будут представлены в первой половине 2010 года.

Было профинансировано исследование рынка поликристаллического кремния, результаты которого используются при подготовке нескольких инвестиционных проектов по развитию кремниевого производства в России и Казахстане и принятии решений по ним.

In this reporting period the Bank's Technical Assistance Fund (TAF) functioned in accordance with the TAF Regulations and approved programmes. Most of the TAF's resources were allocated to projects capable of producing material integration effect.

The following work was carried out under the Technical Assistance Programme to support investment project financing.

Bids were invited from consultants to carry out an assessment of the technical and economic parameters for the construction of a new navigable canal between the Caspian and Azov-Black Sea basins, and in April 2009 a contract was awarded to the Gidroproyekt Institute. In accordance with this contract and the terms of reference, in November the selected consultant submitted its interim report which was approved by the Russian-Kazakh working group, and the consultant proceeded with the formulation of main conclusions on the projects which must be presented in the first half of 2010.

The TAF financed a study of the polycrystalline silicon market which provided a basis for the preparation of several investment projects to launch silicon production in Russia and Kazakhstan.

A marketing study in Armenia was financed; its results will help the Bank assess the prospects of implementing projects in this new member state.

Within the scope of the project Construction of the Third Generating Unit at Ekibastuzskaya GRES-2, an additional study of the technical condition and environmental performance of this power



Профинансировано маркетинговое исследование по потенциальным проектам в Армении с целью более тщательного изучения условий деятельности Банка в новом для ЕАБР государстве-участнике.

В ходе подготовки проекта «Строительство третьего энергоблока Экибастузской ГРЭС-2» были дополнительно изучены аспекты технического состояния и экологические показатели электростанции Экибастузская ГРЭС-2; материалы этого исследования были использованы при принятии решения о финансировании Банком этого проекта.

В рамках Программы ФТС по исследованию региональной интеграции Исполнительным Комитетом Международного Фонда спасения Арала (МФСА) был подготовлен Региональный Доклад «О влиянии изменения климата на водные ресурсы в Центральной Азии». Доклад был представлен в марте 2009 года на 5-ом Всемирном водном форуме в Стамбуле. По договоренности с Исполкомом МФСА Доклад был направлен правительствам государств-учредителей МФСА (Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан) для использования в практической деятельности по смягчению последствий влияния климата на водные ресурсы.

Кроме того, был объявлен конкурс грантовых проектов для поддержки исследовательских проектов и программ, содействующих региональной интеграции. Из 28 полученных заявок экспертным путем ведется отбор наиболее интересных для ЕАБР проектов.

В рамках Программы поддержки межгосударственных и региональных программ совместно с органами ЕврАзЭС осуществляется проработка ряда перспективных проектов.

...профинансировано исследование рынка поликристаллического кремния, результаты которого используются при подготовке нескольких инвестиционных проектов по развитию кремниевого производства в России и Казахстане.

The TAF financed a study of the polycrystalline silicon market which provided a basis for the preparation of several investment projects to launch silicon production in Russia and Kazakhstan.



plant was conducted; the materials of this study were instrumental in making a decision on financing the project.

As part of the TAF Regional Integration Studies Programme, the Executive Committee of the International Aral Rehabilitation Fund (IARF) prepared the report *The Effect of Climate Change on Water Resources in Central Asia*. In March 2009 this report was presented at the 5th World Water Forum in Stambul. In accordance with an agreement with the IARF Executive Committee, this report was also made available to the governments of IARF member states (Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan and Uzbekistan) in order to design practical measures to mitigate the effect of climate change on water resources.

Bids were invited for grants in support of regional integration studies and research programmes. 28 bids were received, and a shortlist is being drawn up.

A number of promising projects are being prepared jointly with EurAsEC bodies as part of the Programme of Support for Inter-Regional and International Programmes.

...объявлен конкурс грантовых проектов для поддержки исследовательских проектов и программ, содействующих региональной интеграции.

Bids were invited for grants in support of regional integration studies and research programmes.

8

Информационно-аналитическая деятельность

Research



Основной акцент в аналитической работе ЕАБР делает на информационно-аналитическом сопровождении интеграционных процессов на евразийском пространстве.

Важным этапом в этом направлении стала реализация проекта «Система индикаторов евразийской интеграции» (СИЕИ). В его рамках была разработана система индикаторов, оценивающая интеграцию рынков, конвергенцию экономических систем и институциональную кооперацию на основе системы унифицированных показателей, рассчитанных с использованием государственных статистических данных. Данные, приведенные в первом отчете СИЕИ-2009, отражают динамику интеграционных процессов за десятилетний период с 1999 по 2008 гг. Предполагается, что расчет индексов СИЕИ будет производиться ежегодно.

В 2009 году были опубликованы тематические обзоры, затрагивающие важные аспекты инвестиционной деятельности Банка:

- «Экологические аспекты инвестиционной политики Евразийского банка развития»;
- «Международные транспортные коридоры ЕврАзЭС»;
- «Влияние изменения климата на водные ресурсы в Центральной Азии».

На ежеквартальной основе Банк выпускал научно-аналитический журнал «Евразийская

The Bank views information and research support for integration in Eurasia as a priority in its analytical work.

A milestone in this field of activity was the project The System of Indicators of Eurasian Integration (SIEI). Under this project, a system of indicators was developed which enable the assessment of market integration, economic convergence and institutional co-operation based on unified indices calculated using official statistics. The data incorporated in the 2009 SIEI report illustrated the integration dynamics in 1999-2008. It is expected that from now on the SIEI indices will be calculated annually.

In 2009 the Bank published reviews on some key aspects of its investment activity:

- The Eurasian Development Bank's Investment Policy and the Environment;
- The EurAsEC Transport Corridors; and
- The Impact of Climate Change on Water Resources in Central Asia.

The Bank continued publishing its Journal of Eurasian Economic Integration on a quarterly basis. The mainstay of this quarterly is research papers by the Bank's specialists supplemented with news of integration processes.

In June 2009 the Bank published its second English-language yearly periodical Eurasian Integration Yearbook. The purpose of this yearbook is to familiarise the international expert community with pa-



экономическая интеграция». Основу журнала составляют научно-аналитические статьи специалистов в области интеграционных процессов, дополняемые хроникой региональной интеграции.

В июне был опубликован второй ежегодный альманах на английском языке «EDB Eurasian Integration Yearbook». Альманах евразийской интеграции ставит своей целью познакомить международное экспертное сообщество с материалами по теоретическим и практическим проблемам региональной политической и экономической интеграции на постсоветском пространстве.

В 2009 году на регулярной основе стали выходить информационно-аналитические дайджесты, включающие дайджест новостей региональной интеграции, отражающий события в разрезе региональных организаций, стран, секторов экономики (выходит ежемесячно); а также хронику деятельности международных банков развития в странах региона (выходит два раза в месяц).

В октябре 2009 года прошла 4-я Международная конференция ЕАБР по вопросам евразийской интеграции.

In October 2009 the Bank held its 4th International Conference on Eurasian Integration.

В специализированных СМИ государств-участников и третьих стран был опубликован ряд аналитических статей сотрудников Банка, посвященных вопросам инвестиционной политики в энергетическом секторе, оптимизации транспортных коридоров, а также сотрудничеству в банковском секторе региона.

ЕАБР и Всемирный Банк представили в 2009

pers on the theoretical and practical issues of regional political and economic integration of post-Soviet countries.

Важным этапом в аналитической работе ЕАБР стала реализация проекта «Система индикаторов евразийской интеграции» (СИЕИ).

A milestone in Bank's analytical work was the project The System of Indicators of Eurasian Integration (SIEI).

Since 2009 the Bank has published monthly digests of regional integration containing news of individual regional organisations, countries and sectors as well as the activities of international development banks in the region.

The Bank's specialists published a number of papers in specialised magazines in member states and other countries on investment policy in energy, optimisation of transport corridors and regional co-operation in the banking sector.

In 2009 the EDB and the World Bank presented their first joint analytical publication on regional issues Central Asia: Three Dimensions of Development. This study provides an insight into the region in the light of the main provisions of the 2009 World Development Report and the EDB's industry reviews.

In October 2009 the Bank held its 4th International Conference on Eurasian Integration. It was attended by more than 70 researchers, politicians, businesspeople and representatives of international organisations. The participants formulated recommendations based on their discussions with an emphasis on the investment and innovation component of co-operation between EurAsEC member countries.

In September 2009, the Development Information



году совместную публикацию «Центральная Азия в перспективе трех измерений развития». Материал проецирует на текущую ситуацию в регионе Центральной Азии основные положения «Доклада о мировом развитии 2009 года: новый взгляд на экономическую географию» и ряда отраслевых обзоров ЕАБР. Данная публикация стала первой совместной инициативой Всемирного Банка и ЕАБР в области региональной аналитики.

В октябре 2009 года прошла 4-я Международная конференция ЕАБР по вопросам евразийской интеграции. В ее работе приняли участие более 70 ученых, политиков и бизнесменов, представителей международных организаций. По итогам обсуждений участники конференции приняли рекомендации, в которых особое внимание было обращено на инвестиционную и инновационную сферы сотрудничества стран-членов ЕврАзЭС.

В сентябре состоялось открытие Информационного центра развития в Алматы, созданного совместно Всемирным Банком, Азиатским банком развития, Исламским банком развития, ЕАБР и представительством ООН в Казахстане. В Центре представлена актуальная информация и результаты аналитической деятельности банков развития.

Centre was opened in Almaty; its founders are the World Bank, the Asian Development Bank, the Islamic Development Bank, the EDB and the UN Representative Office in Kazakhstan. The Centre provides up-to-date information on research work by these development banks.

9

Международная деятельность

International affairs



Международная деятельность Банка в 2009 году была ориентирована на создание благоприятных условий для успешного осуществления его уставной деятельности и укрепление позиций Банка как признанного международного института развития и интеграции с фокусом на евразийском пространстве.

Основным направлением международной деятельности являлось расширение круга участников Банка. В 2009 году полноправными участниками ЕАБР стали Республика Армения и Республика Таджикистан, которые завершили необходимые внутригосударственные процедуры, связанные со вступлением в ЕАБР, и оплатили свои взносы в уставный капитал Банка.

В феврале 2009 года Соглашение об учреждении Евразийского банка развития вступило в силу для Республики Беларусь, ратифицировавшей его в середине 2008 года.

В октябре 2009 года было подписано Соглашение между Евразийским банком развития и Правительством Республики Таджикистан об условиях пребывания Банка на территории Республики Таджикистан. Состоялось официальное открытие Представительства Банка в г. Душанбе.

В июле 2009 года состоялся визит делегации Банка в Улан-Батор, в ходе которого прошли переговоры с Премьер-министром и руководителями ряда министерств Монголии, в ходе которых было подтверждено намерение Монголии вступить в состав участников Банка.

Важное значение для обеспечения привилегий

In 2009 the Bank strove to create favourable conditions to allow it to carry out its charter activities and strengthen its position as a recognised international development bank focusing on integration in Eurasia.

The main task of the Bank's international effort was to broaden its membership. In 2009 Armenia and Tajikistan finalised the internal procedures required for joining the Bank and paid their contributions to the charter capital, thus becoming full members.

In February 2009 Belarus became bound by the Agreement Establishing the EDB, having ratified it in mid-2008.

In October 2009 the Bank and the Government of Tajikistan signed the Agreement on the Terms of the Bank's Presence in Tajikistan, and the Bank's representative office was opened in Dushanbe.

In July 2009 a delegation of the Bank arrived in Ulan-Bator and had talks with the Prime-Minister and a number of Ministries in Mongolia. The country confirmed its intention to join the Bank.

In December 2009 the Russian Law On Ratification of the Agreement on the Terms of the EDB's Presence in Russia by the Government of the Russian Federation came into effect; this law secures the Bank's privileges and immunities in Russia.

The Chairman of the Bank's Executive Board was admitted into the Council of Foreign Investors under the President of Kazakhstan.

The Chairman of the Bank's Executive Board also



и иммунитетов Банка в России имело вступление в силу в декабре 2009 года Закона «О ратификации Соглашения между Правительством Российской Федерации и Евразийским банком развития об условиях пребывания Евразийского банка развития на территории Российской Федерации».

Председатель Правления ЕАБР стал членом Совета иностранных инвесторов при Президенте Республики Казахстан.

Также Председатель Правления ЕАБР вошел в состав Совета по вопросам инвестиционного сотрудничества и интеграционного взаимодействия с государствами-участниками СНГ при Минэкономразвития России.

Председатель Правления принимал участие в заседании российско-казахстанской межправительственной комиссии (МПК) по торгово-экономическому сотрудничеству. Представители Банка также участвовали в заседаниях подкомиссии российско-казахстанской МПК по приграничному сотрудничеству, российско-армянской МПК, подкомиссии по межбанковскому и инвестиционному сотрудничеству между Россией и Казахстаном.

Большое внимание уделялось развитию взаимодействия с министерствами и ведомствами акционеров Банка. Были подписаны Меморандум о сотрудничестве между Банком и Министерством индустрии и торговли (МИиТ) Республики Казахстан, а также Соглашение о сотрудничестве международных финансовых институтов (в том числе ЕАБР) с МИиТ.

В отчетный период получили дальнейшее развитие региональные связи Банка. В частности, был подписан Меморандум о сотрудничестве между Банком и Чеченской Республикой, заложивший основу для инвестиционной деятельности Банка в этой Республике.

Важное значение в международной деятельности ЕАБР придавал развитию взаимодействия с международными организациями и интеграционными объединениями. Были подписаны Меморандум о сотрудничестве между ЕАБР и Международным банком реконструкции и развития, Меморандум о взаимопо-

стали членом Совета по инвестициям и интеграции с членами СНГ. В частности, Банк вошел в состав Совета по вопросам инвестиционного сотрудничества и интеграционного взаимодействия с государствами-участниками СНГ при Минэкономразвития России.

Председатель Правления ЕАБР стал членом Совета иностранных инвесторов при Президенте Республики Казахстан. Также Председатель Правления ЕАБР вошел в состав Совета по вопросам инвестиционного сотрудничества и интеграционного взаимодействия с государствами-участниками СНГ при Минэкономразвития России.

Большое внимание уделялось развитию взаимодействия с министерствами и ведомствами акционеров Банка. Были подписаны Меморандум о сотрудничестве между Банком и Министерством индустрии и торговли (МИиТ) Республики Казахстан, а также Соглашение о сотрудничестве международных финансовых институтов (в том числе ЕАБР) с МИиТ.

В 2009 году полноправными участниками ЕАБР стали Республика Армения и Республика Таджикистан.

In 2009 Armenia and Tajikistan became full members of the EDB.

The Bank's regional ties strengthened even further in this reporting period. In particular, the Bank entered into a Memorandum on Co-operation with the Chechen Republic, thus laying the foundations for its investment activity in the country.

Striving to increase interaction with various international organisations and integration groupings, the Bank signed a Memorandum on Co-operation with the International Bank of Reconstruction and Development, a Memorandum on Understanding and Co-operation with the Secretariat of the Integration



нимании и сотрудничестве между Банком и Секретариатом Интеграционного комитета Евразийского экономического сообщества (ЕврАзЭС), Меморандум о сотрудничестве Банка с Всемирной таможенной организацией.

В ходе сессии Совета по торговле и развитию ЮНКТАД (Конференции ООН по развитию и торговле) Банку был предоставлен статус наблюдателя в Совете.

В рамках взаимодействия с Шанхайской организацией сотрудничества (ШОС) Председатель Правления принимал участие в заседаниях Совета глав государств-членов ШОС и Межбанковского объединения ШОС, а также в заседании Совета глав правительств государств-членов ШОС.

Руководство Банка принимало участие в мероприятиях и заседаниях руководящих и исполнительных органов ЕврАзЭС и СНГ, в частности, Межгосударственного совета ЕврАзЭС на уровне глав государств и на уровне глав правительств, Совета глав государств СНГ и Совета глав правительств СНГ.

Банк продолжил развитие контактов и взаимодействия с международными и национальными институтами развития. Был подписан Меморандум о сотрудничестве с АО «Государственный Банк развития Китая».

Представители Банка приняли участие в таких крупных международных форумах, как Глобальная конференция «Сукук» в Куала-Лумпуре, Российский экономический и финансовый форум в Цюрихе, 5-й Всемирный водный форум Центральной Азии в Стамбуле, 32-е Ежегодное совещание Ассоциации финансовых институтов развития Азиатско-тихоокеанского региона в Мускате (Оман), Петербургский международный экономический форум, «Летний «ДАВОС» в Даляне (Китай), Международная банковская конференция в Баку, VIII Международный Инвестиционный Форум «Сочи-2009», Международная конференция «Модернизация российской экономики: роль институтов развития» в Москве, Конференция ООН по вопросам социальных аспектов воздействия экономического кризиса на страны Восточной Европы, Турции и Центральной Азии в Алматы.

Committee of EurAsEC, and a Memorandum on Co-operation with the World Customs Organisation.

At a session of the UN Conference on Trade and Development the Bank was assigned observer status.

The Chairman of the Executive Board of the Bank attended meetings of the Council of Heads of the Shanghai Co-operation Organisation (SCO) member states and the SCO Inter-bank Association, and a meeting of the heads of SCO member states.

The Bank's management participated in meetings of the managing and executive bodies of EurAsEC and the CIS, in particular, the EurAsEC Inter-state Council at the head-of-state and head-of-government levels, the Council of Heads of CIS Member States, and the Council of Heads of CIS Governments.

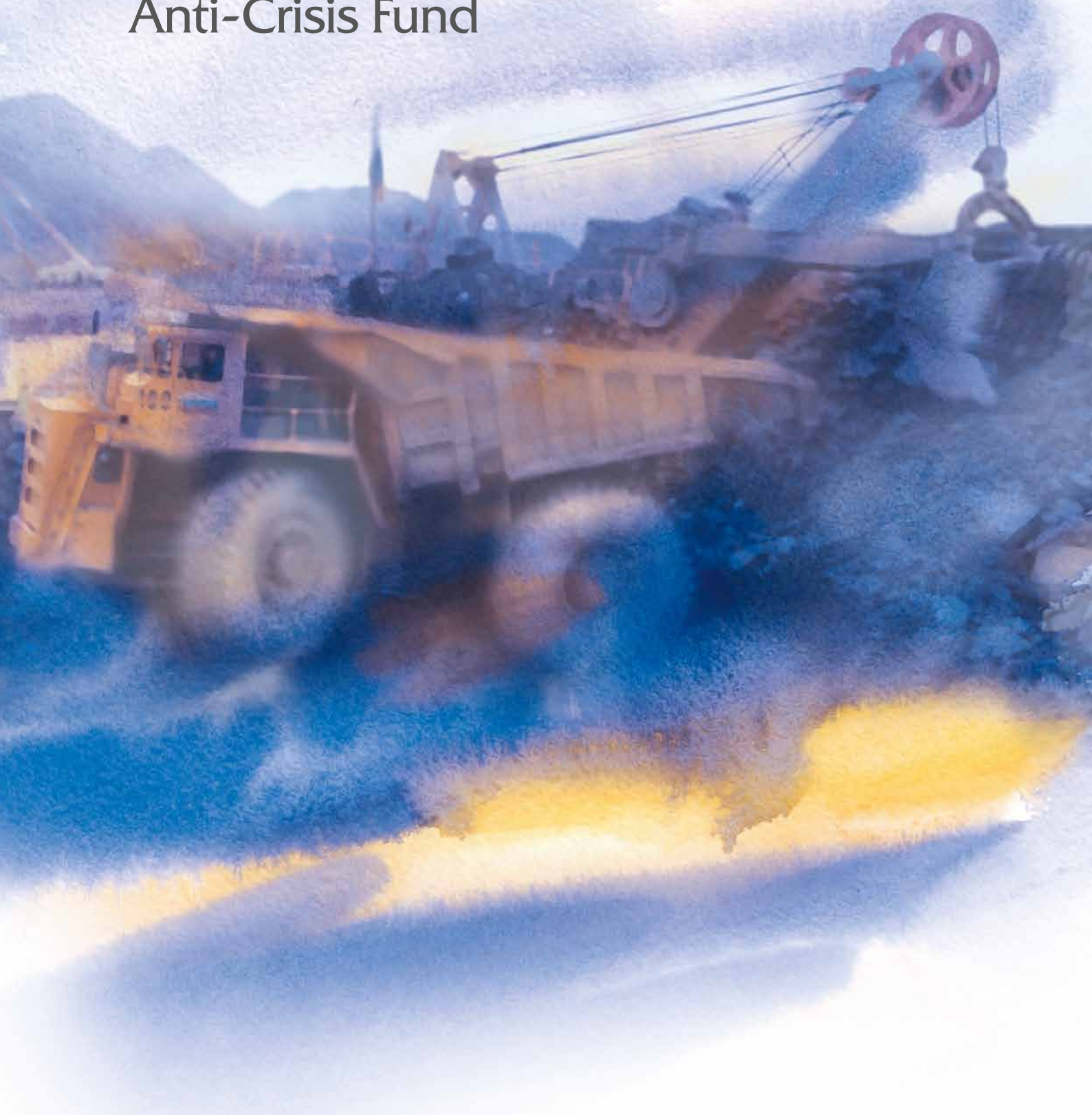
The Bank continued to develop its contacts and co-operation with international and national development institutions. This included signing a memorandum on co-operation with the State Development Bank of China.

The Bank's representatives attended a number of major international events such as the Global Sukuk Conference in Kuala Lumpur; the Russian Economic and Financial Forum in Zurich; the 5th World Water Forum in Istanbul; the 32nd Annual Meeting of the Association of Financial Development Institutions in Asia and the Pacific in Muskat, Oman; the St. Petersburg International Economic Forum; the "Summer DAVOS" in Dalian, China; the International Bank Conference in Baku; the 8th International Investment Forum Sochi-2009; the international conference The Modernisation of the Russian Economy: the Role of Development Institutions in Moscow; and the UN Conference on the social impact of the economic crisis in Eastern Europe, Turkey and Central Asia, which was held in Almaty.

10

Управление средствами
Антикризисного фонда ЕврАзЭС

Management of the EurAsEC
Anti-Crisis Fund



Глобальный финансово-экономический кризис не прошел бесследно для государств-членов ЕврАзЭС: резко упали темпы роста ВВП и промышленного производства. Для преодоления этих негативных явлений государства ЕврАзЭС приняли совместное решение о создании Антикризисного фонда объемом более 8,5 млрд долларов США. Участниками Фонда стали Республика Беларусь, Республика Казахстан, Кыргызская Республика, Российская Федерация, Республика Таджикистан и Республика Армения. 9 июня 2009 года состоялось подписание учредительных документов Фонда, в том числе Соглашения с Евразийским банком развития об управлении средствами Антикризисного фонда ЕврАзЭС.

Основными целями Фонда являются стимулирование экономик государств-участников Фонда путем предоставления займов на цели бюджетной поддержки и финансирование межгосударственных инвестиционных проектов. Таким образом, назначение Фонда состоит в повышении устойчивости экономик государств-участников Антикризисного фонда перед ударами любых кризисов и в содействии их интеграции.

То, что государства-участники Фонда наделили именно ЕАБР функциями Управляющего его средствами, накладывает дополнительную ответственность на Банк, но одновременно является зримым проявлением доверия к Банку как к действенному инвестиционному механизму,

The global financial and economic crisis took a heavy toll on EurAsEC member economies, especially their GDP and industrial production growth. In order to overcome the negative impact of the crisis the EurAsEC countries (Belarus, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Russia, Tajikistan and Armenia) decided to establish an Anti-Crisis Fund of US\$8.5 billion. On 9 June 2009, the founding documents of the Fund were signed, including an agreement with the EDB on managing resources of the Anti-Crisis Fund. The main objectives of the Fund are to stimulate the member countries' economies by providing loans for governmental support and international investment projects. Therefore, the ultimate purpose of the Fund is to make the member economies more resistant to crises and to promote their integration.

The fact that the member states appointed the Bank manager of the Fund is a great responsibility,

Назначение Фонда состоит в повышении устойчивости экономик государств-участников Фонда перед ударами любых кризисов и в содействии их интеграции.

The ultimate purpose of the Fund is to make the member economies more resistant to crises and to promote their integration.



который в нелегких условиях способен эффективно работать на благо государств-членов Сообщества и защищать их коллективные интересы.

То, что государства-участники Фонда наделили именно ЕАБР функциями Управляющего его средствами, накладывает дополнительную ответственность на Банк, но одновременно является зримым проявлением доверия к Банку как к действенному инвестиционному механизму.

The fact that the member states appointed the Bank manager of the Fund is a great responsibility, and at the same time an important sign of trust in the Bank as an efficient investment mechanism capable of protecting the collective interests of its member states under the difficult current conditions.

С начала 2009 года Банк принял активное участие в создании Антикризисного фонда и разработке его учредительных документов. Эта деятельность осуществлялась при активном взаимодействии с Секретариатом Интеграционного комитета ЕвразЭС и Министерствами финансов России и Казахстана.

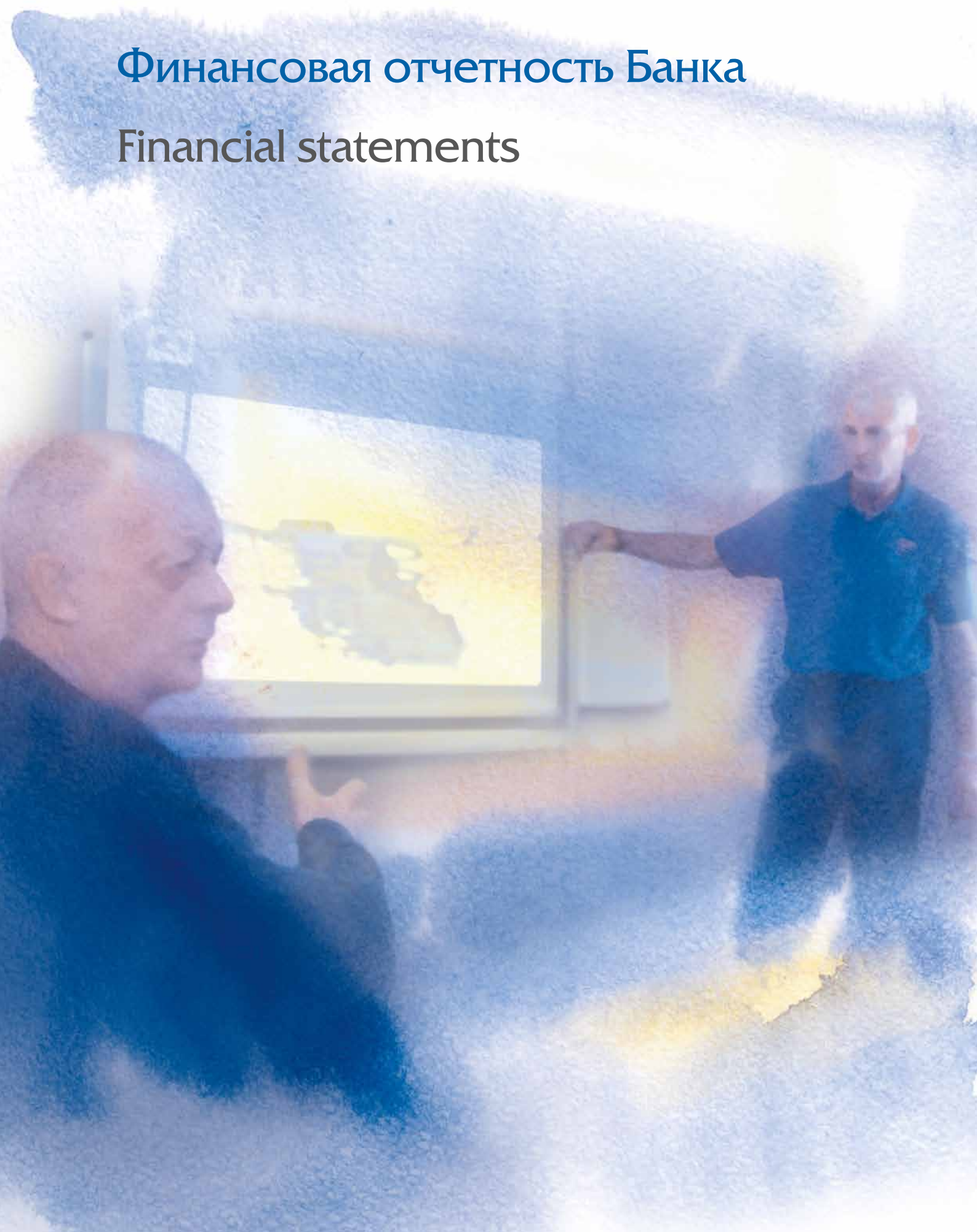


and at the same time an important sign of trust in the Bank as an efficient investment mechanism capable of protecting the collective interests of its member states under the difficult current conditions.

Since the beginning of 2009 the Bank has taken an active part in establishing the Fund, formulating its founding documents. In doing so, the Bank cooperated closely with the Secretariat of the Integration Committee of EurAsEC and the Ministries of Finance of Russia and Kazakhstan.

Финансовая отчетность Банка

Financial statements



Основные финансовые результаты деятельности Банка

(тыс. долларов США)	2007 год	2008 год	2009 год	Рост 2009/2008
Чистый процентный доход	45,289	78,413	58,869	-24.9%
Операционные доходы	54,982	66,416	69,385	4.5%
Операционные расходы	(15,723)	(25,876)	(29,596)	-14.4%
Чистая прибыль за год	39,259	40,540	39,789	-1.9%
Совокупный доход	39,259	(17,655)	101,813	676.7%
Инвестиционный портфель	266,500	1,196,585	1,321,577	10.4%
Собственный капитал	853,925	1,531,483	1,633,896	6.7%
Использование собственного капитала	0.0%	14.8%	0.0%	-14.8%
Финансовый левередж	46.6%	22.5%	51.3%	28.8%
Чистая процентная маржа*	5.2%	4.1%	3.0%	-1.1%
ROA*	3.9%	2.0%	1.7%	-0.3%
ROE*	5.3%	2.7%	2.5%	-0.2%

* Рассчитаны на основе среднегодовых значений

**Key financial results**

(in thousands of USD)	2007	2008	2009	Increase 2009/2008
Net interest income	45,289	78,413	58,869	-24.9%
Operating income	54,982	66,416	69,385	4.5%
Operating expenses	(15,723)	(25,876)	(29,596)	-14.4%
Net income	39,259	40,540	39,789	-1.9%
Comprehensive income	39,259	(17,655)	101,813	676.7%
Investment portfolio	266,500	1,196,585	1,321,577	10.4%
Equity	853,925	1,531,483	1,633,896	6.7%
Use of equity	0.0%	14.8%	0.0%	-14.8%
Financial leverage	46.6%	22.5%	51.3%	28.8%
Net interest margin*	5.2%	4.1%	3.0%	-1.1%
ROA*	3.9%	2.0%	1.7%	-0.3%
ROE*	5.3%	2.7%	2.5%	-0.2%

* Estimated using period-average figures

По итогам 2009 года финансовый результат деятельности Банка составил 39 млн 789 тыс. долларов США.

За отчетный период рост собственного капитала Банка составил 6,7% или 102 млн 413 тыс. долларов США.

Коэффициент использования собственного капитала по состоянию на 31 декабря 2009 года составил ноль процентов (по состоянию на 31 декабря 2008 года: 14,8%). Данный результат был достигнут благодаря выпуску Банком в 2009 году долговых ценных бумаг.

At the end of 2009 the Bank's financial result totalled US\$39,789 thousand.

The Bank's equity increased by 6.7% or US\$102,413 thousand.

The ratio of equity use as at 31 December 2009 was zero percent (compared with 14.8% as at 31 December 2008). This result was achieved through the 2009 issue of the Bank's debt instruments.



Инвестиционный портфель Банка

(тыс. долларов США)	31.12.2007	31.12.2008	31.12.2009	Рост 2009/2008
Ссуды банкам	10,000	70,000	70,000	0.0%
Займы, предоставленные клиентам*	164,450	434,851	607,133	39.6%
Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи	40,000	75,740	74,719	-1.3%
Условные обязательства по выдаче займов	52,050	615,994	569,725	-7.5%
Итого инвестиционный портфель**	266,500	1,196,585	1,321,577	10.4%

* В 2007 г. размер займов, предоставленных клиентам, рассчитывался по первоначальному объему сделок, без учета произведенных клиентами погашений (168 тыс. долларов США за год). В 2008-2009 гг. данный показатель рассчитывается исходя из остатка задолженности, т.е. с учетом произведенных клиентами погашений.

** Без учета начисленных доходов, резервов под обесценение, переоценки и дисконтов.

Investment portfolio

(in thousands of USD)	31.12.2007	31.12.2008	31.12.2009	Increase 2009/2008
Loans to banks	10,000	70,000	70,000	0.0%
Loans to customers*	164,450	434,851	607,133	39.6%
Financial assets available for sale	40,000	75,740	74,719	-1.3%
Contingent obligations to disburse loans	52,050	615,994	569,725	-7.5%
Total investment portfolio **	266,500	1,196,585	1,321,577	10.4%

* In 2007 loans to customers were calculated based on initial transaction amounts, ignoring repayments (US\$168 thousand in 2007). In 2008-2009 this value was calculated based on outstanding debt, i.e. taking into account repaid amounts.

** Without accrued income, reserves against devaluation, revaluation and discounts.



Финансовая отчетность

Годовая финансовая отчетность Банка по состоянию за 31 декабря 2009 года составлена в соответствии с международными стандартами финансовой отчетности. Независимая проверка и подтверждение достоверности годовой финансовой отчетности Банка производились профессиональной аудиторской организацией ТОО «Делойт».

В настоящем Отчете представлены:

- отчеты о совокупном доходе за годы, закончившиеся 31 декабря 2009 года, 2008 и 2007 годов;
- отчеты о финансовом положении по состоянию на 31 декабря 2009, 2008 и 2007 годов;
- отчеты об изменениях в капитале за годы, закончившиеся 31 декабря 2009, 2008 и 2007 годов;
- отчеты о движении денежных средств за годы, закончившиеся 31 декабря 2009, 2008 и 2007 годов.

На конец 2009 года активы Банка составили 2 млрд 495 млн 458 тыс. долларов США, увеличившись по сравнению с 2008 годом на 487 млн 811 тыс. долларов США (или 24,3%).

Рост активов за 2009 год стал возможен вследствие увеличения объемов фондирования в виде выпусков собственных долговых ценных бумаг Банка, номинированных в тенге, долларах США и рублях, позволивших продолжить наращивание балансового инвестиционного портфеля.

Объем привлеченных ресурсов на международных рынках капитала за 2009 год увеличился на 82,9% (проведено погашение синдицированного займа в 300 млн долларов США, осуществлены дебютные выпуски собственных ценных бумаг, номинированных в тенге объемом 20 млрд тенге, номинированных в долларах США

Financial statements

The Bank's financial statements as at 31 December 2009 were prepared in accordance with International Financial Reporting Standards. Deloitte LLP, a professional auditing firm, carried out an independent audit and verification of these financial statements.

The following statements are included.

- comprehensive income for the years ended 31 December 2009, 2008 and 2007;
- financial position as at 31 December 2009, 2008 and 2007;
- changes in equity for the years ended 31 December 2009, 2008 and 2007; and
- cash flow for the years ended 31 December 2009, 2008 and 2007.

As at the end of 2009 the Bank's net assets totalled US\$2,495,458 thousand, an increase of US\$487,811 thousand (or 24.3%) from 2008.

This increase in assets is largely attributable to the issues of the Bank's debt instruments denominated in tenge, US dollars and roubles, which allowed the Bank to continue increasing its balance sheet investment portfolio.

In 2009, resources raised on international capital markets increased by 82.9% (a syndicated loan of US\$300 million was repaid, and debut debt securities for 20 billion tenge, US\$500 million and 5 billion roubles were issued).

As at the end of 2009, the Bank's assets were structured as follows:

- 33.8% (or US\$843,753 thousand) – Investments held to maturity;
- 24.4% (or US\$608,984 thousand) – Loans to customers;
- 23.7% (or US\$590,321 thousand) – Loans and advances to banks;
- 11.5% (or US\$287,866 thousand) – Financial as-



объемом 500 млн долларов США и номинированных в рублях объемом 5 млрд рублей).

Структура активов Банка на конец 2009 года представлена следующим образом:

- 33,8% (или 843 млн 753 тыс. долларов США) занимают вложения Банка в ценные бумаги (статья «Инвестиции, удерживаемые до погашения»);
- 24,4% (или 608 млн 984 тыс. долларов США) приходится на статью «Займы, предоставленные клиентам»;
- 23,7% (или 590 млн 321 тыс. долларов США) приходится на статью «Ссуды и средства в банках»;
- 11,5% (или 287 млн 866 тыс. долларов США) занимают инвестиции Банка в субординированный кредит, участие в акционерном капитале, вложения в ценные бумаги (статья «Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи»);
- 3,8% (или 94 млн 872 тыс. долларов США) приходится на статью «Денежные средства и счета в национальных (центральных) банках государств-участников Банка»;
- 1,6% (или 40 млн 933 тыс. долларов США) занимают вложения Банка в производные финансовые инструменты (статья «Финансовые активы, отражаемые по справедливой стоимости через прибыли или убытки»);
- 0,9% (или 22 млн 205 тыс. долларов США) приходится на статью «Основные средства и Нематериальные активы, за вычетом накопленного износа и амортизации»;
- 0,3% (или 6 млн 524 тыс. долларов США) приходится на статью «Прочие активы».

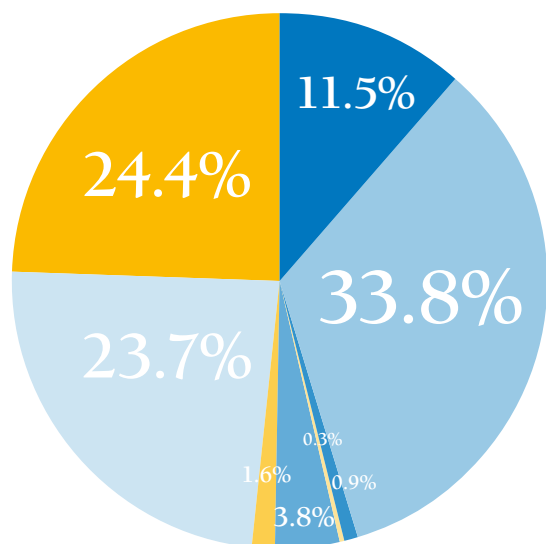
sets available for sale (investments in a subordinated loan, participation in equity capital, and investments in securities);

- 3.8% (or US\$94,872 thousand) – Cash and balances with national (central) banks of the Member-states of the Bank;
- 1.6% (or US\$40,933 thousand) – Financial assets at fair value through profit or loss (investments in securities and derivatives);
- 0.9% (or US\$22,205 thousand) – Property, equipment, and intangible assets, accounting for depreciation and amortisation;
- 0.3% (or US\$6,524 thousand) – Other assets.



Структура активов на 31.12.2009 г.

Assets structure, as at 31.12.2009



- Инвестиции, удерживаемые до погашения
Investments held to maturity
- Займы, предоставленные клиентам
Loans to customers
- Ссуды и средства в банках
Loans and advances to banks
- Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи
Financial assets available for sale
- Денежные средства и счета в национальных (центральных) банках государств-участников Банка
Cash and balances with national/central banks of the Member-states of the Bank
- Финансовые активы, отражаемые по справедливой стоимости через прибыли или убытки
Financial assets at fair value through profit or loss
- Основные средства и Нематериальные активы, за вычетом накопленного износа и амортизации
Property, equipment and intangible assets accounting for depreciation and amortisation
- Прочие активы
Other assets



Структура обязательств и капитала Банка представлена следующим образом:

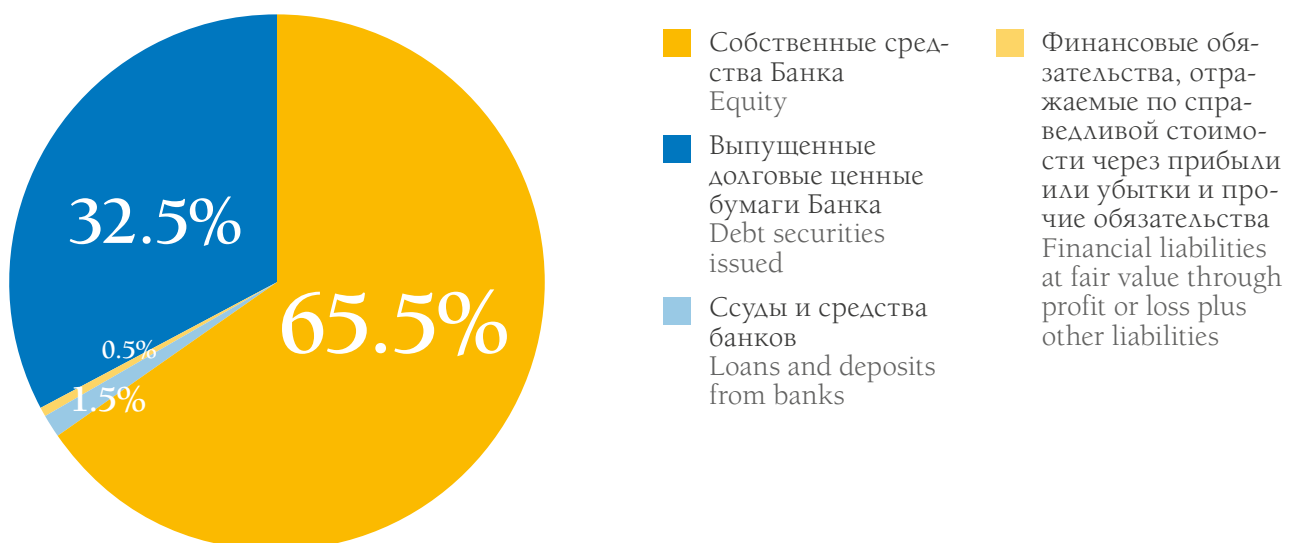
- 65,5% (или 1 млрд 633 млн 896 тыс. долларов США) составляет доля собственных средств Банка, состоящих из оплаченного уставного капитала, резервного фонда и резервов переоценки, а также нераспределенной прибыли;
- 32,5% (или 812 млн 769 тыс. долларов США) приходится на статью «Выпущенные долговые ценные бумаги Банка»;
- 1,5% (или 36 млн 840 тыс. долларов США) составляет доля привлеченных средств на международных рынках капитала (синдицированные кредиты) и межбанковских кредитов (статья «Ссуды и средства банков»);
- 0,5% (или 11 млн 953 тыс. долларов США) приходится на статью «Финансовые обязательства, отражаемые по справедливой стоимости через прибыли или убытки» в сумме 117 тыс. долларов США и статью «Прочие обязательства» в сумме 11 млн 836 тыс. долларов США.

The Bank's equity and liabilities were structured as follows:

- 65.5% (or US\$1,633,896 thousand) – Equity, including Share capital, reserve fund, revaluation reserve for financial assets available for sale and retained earnings;
- 32.5% (or US\$812,769 thousand) – Debt securities issued;
- 1.5% (or US\$36,840 thousand) – Loans and deposits from banks (loans raised on international capital markets (syndicated loans) and interbank loans);
- 0.5% (or US\$11,953 thousand) – Financial liabilities at fair value through profit or loss (US\$117 thousand) plus Other Liabilities (US\$11,836 thousand).

Структура обязательств и капитала на 31.12.2009 г.

Liabilities and equity, as at 31.12.2009





По состоянию на 31 декабря 2009 года, уставный капитал Банка представлен следующим образом (тыс. долларов США):

As at 31 December 2009, the Bank's share capital was as follows (in thousands of US dollars):

Уставный капитал Банка

	Оплаченный уставный капитал	Неоплаченный уставный капитал	Итого уставный капитал
Российская Федерация	1,000,000	-	1,000,000
Республика Казахстан	500,000	-	500,000
Республика Беларусь	-	15,000	15,000
Республика Таджикистан	500	-	500
Республика Армения	100	-	100
Итого уставный капитал	1,500,600	15,000	1,515,600



Charter Capital of the Bank

	Share capital issued	Share capital authorised but not issued	Total share capital
Russia	1,000,000	-	1,000,000
Kazakhstan	500,000	-	500,000
Belarus	-	15,000	15,000
Tajikistan	500	-	500
Armenia	100	-	100
Total	1,500,600	15,000	1,515,600

Полная версия финансовой отчетности Банка за годы, закончившиеся 31 декабря 2009, 2008 и 2007 годов, с отчетом внешних аудиторов доступна на сайте Банка по адресу www.eabr.org.

The full version of the Bank's financial statements for years ended 31 December 2009, 2008 and 2007 with external auditor's report is available from www.eabr.org.

**Отчеты о совокупном доходе за годы, закончившиеся 31 декабря 2009, 2008 и 2007 годов**

(тыс. долларов США)	Год, закончив- шийся 31 декабря 2009 года	Год, закончив- шийся 31 декабря 2008 года	Год, закончив- шийся 31 декабря 2007 года
Процентный доход	108,365	108,083	59,281
Процентный расход	(44,432)	(28,849)	(13,436)
Чистый процентный доход до формирования резервов убытков по активам, по которым начисляются проценты	63,933	79,234	45,845
Формирование резерва убытков по займам, предоставленным клиентам	(5,064)	(821)	(556)
Чистый процентный доход	58,869	78,413	45,289
Чистая прибыль/(убыток) по финансовым активам и обязательствам, отражаемым по справедливой стоимости через прибыли или убытки	4,444	(6,798)	(11,358)
Чистый реализованный доход от финансовых активов, имеющих в наличии для продажи, перенесенный на счета прибылей и убытков в течение года	2,348	-	-
Чистый (убыток)/прибыль по операциям с иностранной валютой	(124)	(9,560)	22,046
Доходы по услугам и комиссии	3,092	5,427	75
Расходы по услугам и комиссии	(447)	(1,075)	(1,070)
Прочие доходы	1,203	9	-
Чистые непроцентные доходы/(расходы)	10,516	(11,997)	9,693
Операционные доходы	69,385	66,416	54,982
Операционные расходы	(29,596)	(25,876)	(15,723)
Чистая прибыль	39,789	40,540	39,259
Прочий совокупный доход:			
Чистый нереализованный доход/(убыток) от переоценки финансовых активов, имеющих в наличии для продажи	64,372	(58,195)	-
Чистый реализованный доход от финансовых активов, имеющих в наличии для продажи, перенесенный на счета прибылей и убытков в течение года	(2,348)	-	-
Итого совокупный убыток/(убыток)	101,813	(17,655)	39,259



Comprehensive income for the years ended 31 December 2009, 2008 and 2007

(in thousands os USD)	Year ended 31 December 2009	Year ended 31 December 2008	Year ended 31 December 2007
Interest income	108,365	108,083	59,281
Interest expense	(44,432)	(28,849)	(13,436)
Net interest income before provision for losses on interest bearing assets	63,933	79,234	45,845
Provision for losses on loans to customers	(5,064)	(821)	(556)
Net interest income	58,869	78,413	45,289
Net gain/(loss) on financial assets and liabilities at fair value through profit or loss	4,444	(6,798)	(11,358)
Net realised gain on financial assets available-for-sale	2,348	-	-
Net (loss)/gain on transactions in foreign currencies	(124)	(9,560)	22,046
Fee and commission income	3,092	5,427	75
Fee and commission expense	(447)	(1,075)	(1,070)
Other income	1,203	9	-
Net non-interest income/(expense)	10,516	(11,997)	9,693
Operating income	69,385	66,416	54,982
Operating expenses	(29,596)	(25,876)	(15,723)
Net profit	39,789	40,540	39,259
Other comprehensive income:			
Net unrealised gain/(loss) on revaluation of financial assets available-for-sale	64,372	(58,195)	-
Net realised gain on financial assets available-for-sale transferred to the profit and loss during the year	(2,348)	-	-
Total comprehensive loss/(loss)	101,813	(17,655)	39,259



Отчеты о финансовом положении по состоянию на 31 декабря 2009, 2008 и 2007 годов

(тыс. долларов США)	31 декабря 2009 года	31 декабря 2008 года	31 декабря 2007 года
Активы:			
Денежные средства и счета в национальных (центральных) банках государств-участников Банка	94,872	155	1,533
Финансовые активы, отражаемые по справедливой стоимости через прибыли или убытки	40,933	8,331	490,844
Ссуды и средства в банках	590,321	694,597	599,379
Займы, предоставленные клиентам	608,984	435,699	164,673
Финансовые активы, имеющиеся в наличии для продажи	287,866	267,062	39,883
Инвестиции, удерживаемые до погашения	843,753	577,201	-
Основные средства	21,146	17,845	12,073
Нематериальные активы	1,059	1,328	1,368
Прочие активы	6,524	5,429	3,100
Итого активы	2,495,458	2,007,647	1,312,853
Обязательства и капитал			
Обязательства:			
Ссуды и средства банков	36,840	464,357	450,267
Финансовые обязательства, отражаемые по справедливой стоимости через прибыли или убытки	117	742	4,392
Выпущенные долговые ценные бумаги	812,769	-	-
Прочие обязательства	11,836	11,065	4,269
Итого обязательства	861,562	476,164	458,928
Капитал:			
Уставный капитал	1,500,600	1,500,000	804,787
Резервный фонд	44,839	24,569	4,940
Резерв/(дефицит) переоценки финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи	3,829	(58,195)	-
Нераспределенная прибыль	84,628	65,109	44,198
Итого капитал	1,633,896	1,531,483	853,925
Итого обязательства и капитал	2,495,458	2,007,647	1,312,853



Financial position as at 31 December 2009, 2008 and 2007

(in thousands of USD)	31 Decem- ber 2009	31 Decem- ber 2008	31 Decem- ber 2007
Assets:			
Cash and balances with national (central) banks of member countries of the bank	94,872	155	1,533
Financial assets at fair value through profit or loss	40,933	8,331	490,844
Loans and advances to banks	590,321	694,597	599,379
Loans to customers	608,984	435,699	164,673
Financial assets available-for-sale	287,866	267,062	39,883
Investments held to maturity	843,753	577,201	-
Property and equipment	21,146	17,845	12,073
Intangible assets	1,059	1,328	1,368
Other assets	6,524	5,429	3,100
Total assets	2,495,458	2,007,647	1,312,853
Liabilities and equity			
Liabilities:			
Loans and deposits from banks	36,840	464,357	450,267
Financial liabilities at fair value through profit or loss	117	742	4,392
Debt securities issued	812,769	-	-
Other liabilities	11,836	11,065	4,269
Total liabilities	861,562	476,164	458,928
Equity:			
Share capital	1,500,600	1,500,000	804,787
Reserve fund	44,839	24,569	4,940
Revaluation reserve/(deficit) for financial assets available-for-sale	3,829	(58,195)	-
Retained earnings	84,628	65,109	44,198
Total equity	1,633,896	1,531,483	853,925
Total liabilities and equity	2,495,458	2,007,647	1,312,853



Отчеты об изменениях в капитале за годы, закончившиеся 31 декабря 2009, 2008 и 2007 годов

(тыс. долларов США)	Устав- ный капитал	Резерв- ный фонд	Резерв/ (дефи- цит) переоцен- ки финансо- вых активов, имеющихся в наличии для продажи	Нерас- преде- ленная при- быль	Всего капитал
31 декабря 2006 года	614,016	-	-	9,879	623,895
Чистая прибыль	-	-	-	39,259	39,259
Итого совокупный доход	-	-	-	39,259	39,259
Выпуск простых акций	190,771	-	-	-	190,771
Перевод в резервный фонд	-	4,940	-	(4,940)	-
31 декабря 2007 года	804,787	4,940	-	44,198	853,925
Нереализованный убыток от переоценки по справедливой стоимости финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи, признанный непосредственно в прочем совокупном доходе в течение года	-	-	(58,195)	-	(58,195)
Чистая прибыль	-	-	-	40,540	40,540
Итого совокупный (убыток)/доход	-	-	(58,195)	40,540	(17,655)
Выпуск простых акций	695,213	-	-	-	695,213
Перевод в резервный фонд	-	19,629	-	(19,629)	-
31 декабря 2008 года	1,500,000	24,569	(58,195)	65,109	1,531,483
Нереализованный доход по финансовым активам, имеющимся в наличии для продажи, признанный непосредственно в прочем совокупном доходе в течение года	-	-	64,372	-	64,372
Чистый доход от реализации финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи, перенесенный на счета прибылей и убытков в течение года	-	-	(2,348)	-	(2,348)
Чистая прибыль	-	-	-	39,789	39,789
Итого совокупный доход	-	-	62,024	39,789	101,813
Выпуск простых акций	600	-	-	-	600
Перевод в резервный фонд	-	20,270	-	(20,270)	-
31 декабря 2009 года	1,500,600	44,839	3,829	84,628	1,633,896



Changes in equity for the years ended 31 December 2009, 2008 and 2007

(in thousands os USD)	Share Capital	Reserve Fund	Revaluation reserves for financial assets available-for-sale	Re-tained Earnings	Total capital
31 December 2006	614,016	-	-	9,879	623,895
Net profit	-	-	-	39,259	39,259
Total comprehensive income	-	-	-	39,259	39,259
Issue of ordinary share capital	190,771	-	-	-	190,771
Transfer to reserve fund	-	4,940	-	(4,940)	-
31 December 2007	804,787	4,940	-	44,198	853,925
Unrealized loss on financial assets available-for-sale recognised directly in other comprehensive income during the year	-	-	(58,195)	-	(58,195)
Net profit	-	-	-	40,540	40,540
Total comprehensive (loss)/income	-	-	(58,195)	40,540	(17,655)
Issue of ordinary share capital	695,213	-	-	-	695,213
Transfer to reserve fund	-	19,629	-	(19,629)	-
31 December 2008	1,500,000	24,569	(58,195)	65,109	1,531,483
Unrealised gain on financial assets available-for-sale recognized directly in other comprehensive income during the year	-	-	64,372	-	64,372
Net realised gain on financial assets available-for-sale transferred to the profit and loss during the year	-	-	(2,348)	-	(2,348)
Net profit	-	-	-	39,789	39,789
Total comprehensive income	-	-	62,024	39,789	101,813
Issue of ordinary share capital	600	-	-	-	600
Transfer to reserve fund	-	20,270	-	(20,270)	-
31 December 2009	1,500,600	44,839	3,829	84,628	1,633,896



Отчеты о движении денежных средств за годы, закончившиеся 31 декабря 2009, 2008 и 2007 годов

(тыс. долларов США)	Год, закончив- шийся 31 декабря 2009 года	Год, закончив- шийся 31 декабря 2008 года	Год, закончив- шийся 31 декабря 2007 года
Движение денежных средств от операционной деятельности:			
Процентные доходы, полученные по займам, предоставленным клиентам	38,892	18,886	4,932
Процентные доходы, полученные по ссудам и средствам в банках	19,669	34,346	35,903
Процентные доходы и прибыль, полученные по операциям с финансовыми активами и обязательствами, отражаемыми по справедливой стоимости через прибыли и убытки	6,820	27,696	3,416
Процентные доходы, полученные по финансовым активам, имеющимся в наличии для продажи	22,719	8,667	-
Процентные доходы, полученные по инвестициям, удерживаемым до погашения	23,302	10,873	-
Процентные расходы, уплаченные по ссудам и средствам банков	(25,412)	(25,102)	(11,879)
Процентные расходы, уплаченные по выпущенным долговым ценным бумагам	(7,819)	-	-
Доходы по услугам и комиссии полученные	3,137	5,084	-
Расходы по услугам и комиссии уплаченные	(483)	(1,022)	(1,008)
Прочие доходы полученные	1,203	9	-
Операционные расходы уплаченные	(28,572)	(22,908)	(12,141)
Приток денежных средств от операционной деятельности до изменений в операционных активах и обязательствах	53,456	56,529	19,223
Изменения в операционных активах:			
Увеличение займов, предоставленных клиентам	(170,324)	(269,593)	(162,562)
Уменьшение/(увеличение) ссуд и средств в банках	46,252	(143,041)	(51,417)
Увеличение финансовых активов, отражаемых по справедливой стоимости через прибыли или убытки	(34,057)	(151,621)	(192,869)
(Увеличение)/уменьшение прочих активов	(5,807)	(2,090)	1,486
Изменения в операционных обязательствах:			
(Уменьшение)/увеличение средств банков	(114,729)	51,973	51,814
(Уменьшение)/увеличение финансовых обязательств, отражаемых по справедливой стоимости через прибыли или убытки	(2,784)	3,071	4,086
Увеличение прочих обязательств	248	1,306	3,539
Чистый отток денежных средств от операционной деятельности	(227,745)	(453,466)	(326,700)



Отчеты о движении денежных средств за годы, закончившиеся 31 декабря 2009, 2008 и 2007 годов (продолжение)

(тыс. долларов США)	Год, закончив- шийся 31 декабря 2009 года	Год, закончив- шийся 31 декабря 2008 года	Год, закончив- шийся 31 декабря 2007 года
Движение денежных средств от инвестицион- ной деятельности:			
Приобретение финансовых активов, имеющих- ся в наличии для продажи	(71,367)	(58,935)	(39,760)
Поступления от выбытия финансовых активов, имеющихся в наличии для продажи	107,996	-	-
Приобретение инвестиций, удерживаемых до погашения	(1,432,845)	(183,922)	-
Поступления от погашения инвестиций, удерживаемых до погашения	1,165,400	-	-
Приобретение основных средств и нематериаль- ных активов	(2,911)	(8,696)	(5,408)
Чистый отток денежных средств от инвестици- онной деятельности	(233,727)	(251,553)	(45,168)
Движение денежных средств от финансовой деятельности:			
Поступления от увеличения уставного капитала	600	695,213	190,771
Поступления от выпуска долговых ценных бумаг	800,994	-	-
Поступления от займов от банков	43,059	371,998	397,568
Погашение займов от банков	(344,995)	(400,000)	(150,000)
Чистый приток денежных средств от финансовой деятельности	499,658	667,211	438,339
Чистое увеличение/(уменьшение) денежных средств и их эквивалентов	38,186	(37,808)	66,471
Денежные средства и их эквиваленты, на начало периода	400,110	438,508	358,248
Влияния изменения курса иностранных валют на денежные средства и их эквиваленты	652	(590)	13,789
Денежные средства и их эквиваленты, на конец периода	438,948	400,110	438,508

**Cash flows for the years ended 31 December 2009, 2008 and 2007**

(in thousands os USD)	Year ended 31 December 2009	Year ended 31 December 2008	Year ended 31 December 2007
Cash flows from operating activities:			
Interest received on loans to customers	38,892	18,886	4,932
Interest received on loans and advances to banks	19,669	34,346	35,903
Interest and income received from financial assets and liabilities at fair value through profit or loss	6,820	27,696	3,416
Interest received on financial assets available-for-sale	22,719	8,667	-
Interest received on investments held to maturity	23,302	10,873	-
Interest paid on loans and deposits from banks	(25,412)	(25,102)	(11,879)
Interest paid on debt securities issued	(7,819)	-	-
Fee and commission received	3,137	5,084	-
Fee and commission paid	(483)	(1,022)	(1,008)
Other income received	1,203	9	-
Operating expenses paid	(28,572)	(22,908)	(12,141)
Cash inflow from operating activities before changes in operating assets and liabilities	53,456	56,529	19,223
Changes in operating assets			
Increase in loans to customers	(170,324)	(269,593)	(162,562)
Decrease/(increase) in loans and advances to banks	46,252	(143,041)	(51,417)
Increase in financial assets at fair value through profit or loss	(34,057)	(151,621)	(192,869)
(Increase)/decrease in other assets	(5,807)	(2,090)	1,486
Changes in operating liabilities			
(Decrease)/increase in deposits from banks	(114,729)	51,973	51,814
(Decrease)/increase in financial liabilities at fair value through profit or loss	(2,784)	3,071	4,086
Increase in other liabilities	248	1,306	3,539
Net cash outflow from operating activities	(227,745)	(453,466)	(326,700)


Cash flows in years ended 31 December 2009, 2008 and 2007 (continued)

(in thousands os USD)	Year ended 31 December 2009	Year ended 31 December 2008	Year ended 31 December 2007
Cash flows from investing activities:			
Purchase of financial assets available-for-sale	(71,367)	(58,935)	(39,760)
Proceeds from redemption of financial assets available-for-sale	107,996	-	-
Purchase of investments held to maturity	(1,432,845)	(183,922)	-
Proceeds from redemption of investments held to maturity	1,165,400	-	-
Purchase of property, equipment and intangible assets	(2,911)	(8,696)	(5,408)
Net cash outflow from investing activities	(233,727)	(251,553)	(45,168)
Cash flows from financing activities:			
Proceeds from issuance of share capital	600	695,213	190,771
Proceeds from issuance of debt securities	800,994	-	-
Proceeds from loans from banks	43,059	371,998	397,568
Repayments of loans from banks	(344,995)	(400,000)	(150,000)
Net cash inflow from financing activities	499,658	667,211	438,339
Net increase/(decrease) in cash and cash equivalents	38,186	(37,808)	66,471
Cash and cash equivalents, at beginning of the year	400,110	438,508	358,248
Effect of changes in foreign exchange rate on cash and cash equivalents	652	(590)	13,789
Cash and cash equivalents, at end of the year	438,948	400,110	438,508

Головной офис:

Республика Казахстан, 050051
г. Алматы, проспект Достык, д. 220
Тел.: +7 (727) 244 40 44; Факс: +7 (727) 244 65 70
e-mail: info@eabr.org

Филиал в г. Санкт-Петербурге:

Российская Федерация, 191014
г. Санкт-Петербург, ул. Парадная, д. 7
Тел.: +7 (812) 320 44 41, 320 44 45, 320 44 46
Факс: +7 (812) 329 40 41

Представительство в г. Москве:

Российская Федерация, 109240
Большой Ватин переулоч, д. 3
Тел.: +7 (495) 258 27 60, 645 04 45
Факс: +7 (495) 645 04 41

Представительство в г. Астане:

Республика Казахстан, 010000
г. Астана, ул. Конаева, д. 33
Бизнес-центр «Астаналык», 11 этаж
Тел.: +7 (7172) 50 20 05

Представительство в г. Душанбе:

Республика Таджикистан, 734012
г. Душанбе, ул. Айни, д. 24а
Бизнес-центр «С.А.С», 4 этаж
Тел.: +992 (44) 640 04 45
Факс: + 992 (44) 640 04 46

Представительство в г. Ереване:

Республика Армения, 0010
г. Ереван, ул. В. Саргсяна, д. 26/1
Бизнес-центр «Эребуни-Плаза», 8 этаж, оф. 811
Тел.: +374 (10) 54 01 02; Факс: +374 (10) 54 13 52

Headquarters in Almaty:

220 Dostyk Ave. Almaty, 050051
Republic of Kazakhstan
Tel.: + 7 (727) 244 40 44; Fax: + 7 (727) 244 65 70
e-mail: info@eabr.org

Branch in St. Petersburg:

7 Paradnaya Street
St. Petersburg, 191014, Russian Federation
Tel.: +7 (812) 320 44 41, 320 44 45, 320 44 46
Fax: +7 (812) 329 40 41

Representative office in Moscow:

3 Bolshoy Vatin Pereulok,
Moscow, 109240, Russian Federation
Tel.: +7 (495) 258 27 60, 645 04 45
Fax: +7 (495) 645 04 41

Representative office in Astana:

33 Konayev Street
Business center Astanalyk
Astana, 010000, Republic of Kazakhstan
Tel.: +7 (7172) 50 20 05

Representative office in Dushanbe:

24 "A" Aini Street
Business center C.A.C.
Dushanbe, Republic of Tajikistan
Tel.: + 992 (44) 640 04 45
Fax: + 992 (44) 640 04 46

Representative office in Yerevan:

26/1 V. Sargsyan Street
Business center Erebuini-Plaza
Yerevan, 0010, Republic of Armenia
Tel.: + 374 (10) 54 01 02; Fax: +374 (10) 54 13 52

